

Un bon musher doit avoir la tête dure p. 4

L'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 27 | Numéro 3 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 3 février 2010



Photo : Yves Pelletier

Leslie Larbalestrier et Adrien, Stéphanie Moreau et William, Angélique Bernard et Sébastien ont participé à la Journée de l'alphabétisation familiale, le 27 janvier dernier

L'alphabétisation, une grande aventure familiale

YVES PELLETIER

Adrien, William et Sébastien ne savent pas lire mais ils apprécient les contes récités par Pierrette Taillefer lors de la Journée de l'alphabétisation familiale. En plus de célébrer l'importance de la lecture, plusieurs familles ont visité le Centre de littérature familiale TD (TD Canada Trust Family Literacy Centre). L'ouverture officielle de cette nouvelle

institution a permis aux jeunes enfants de découvrir les nombreuses ressources disponibles et de participer à une ribambelle d'activités le 27 janvier dernier.

« Ce nouveau centre est une excellente nouvelle. À l'occasion, l'emplacement pourra servir à l'organisation d'ateliers ou pour certaines conférences du SOFA », se réjouit Marina Fuzeau, agente de projet en alphabétisation du

Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA). Situé dans un local au deuxième étage du Centre des jeux du Canada, plusieurs jeux, des livres et une petite scène permettent de promouvoir les différents programmes en alphabétisation. Dès la mi-février, le Centre de littérature familiale TD sera ouvert du lundi au vendredi pendant la journée et offrira gratuitement

(Suite page 2)

**Les enseignants et le
gouvernement ...** p. 6

**La solidarité yukonnaise
frappe à nouveau** p. 8

**Destination Vancouver pour
trois bénévoles** p. 11

Les familles exogames sous les projecteurs!

YVES PELLETIER

Au fil des ans, le nombre de familles exogames et immigrantes francophones a continué d'augmenter au Yukon. Afin de répondre aux besoins de cette réalité croissante, le SOFA a embauché un spécialiste en alphabétisation familiale afin de mener une étude sur le sujet. Un questionnaire remis à de nombreux parents et une quinzaine d'entrevues réalisées par Yvon Laberge devraient permettre le développement de nouveaux programmes et services.

« Les résultats vont aider le SOFA, ainsi que la Commission scolaire francophone du Yukon et d'autres organismes, à élaborer ou à améliorer certaines ressources en alphabétisation familiale. L'objectif est d'accroître chez les parents les compétences et les

connaissances nécessaires pour mieux appuyer leurs enfants en préparation pour l'école et leur parcours scolaire », explique Marina Fuzeau, agente de projet en alphabétisation au SOFA.

La stratégie visée est de donner aux parents les outils nécessaires afin d'accompagner l'enfant dans le processus d'apprentissage dans un contexte minoritaire. « Il ne faut pas oublier que le parent est le premier éducateur de l'enfant. Son rôle est d'une grande importance dans son développement. Avec les programmes et les services adéquats, nous pouvons renforcer les compétences du parent afin qu'il devienne un meilleur éducateur », précise M. Laberge.

« En plus d'apporter la possibilité d'approfondir ma propre réflexion sur la langue et la culture, répondre à l'entrevue



Photo : Yves Pelletier

Josée Belisle fait partie de la quinzaine de personnes ayant accepté de participer à une entrevue avec Yvon Laberge, spécialiste en alphabétisation familiale.

représente une bonne façon de redonner quelque chose à la communauté et aux organismes qui rendent d'excellents services », croit Josée Bélisle, mère de famille exogame. Elle remarque les efforts mis de l'avant par les organismes pour offrir toujours plus de services en français et souhaite que cela continue. « Je suis contente de participer à l'étude, cela me permet de préciser certaines de mes valeurs et j'ai compris que l'alphabétisation familiale c'est plus que de lire ou d'écrire avec l'enfant », ajoute-t-elle.

Suite de la p. 1

aux parents la possibilité de découvrir les ressources francophones et anglophones.

La ville de Whitehorse est fière d'être partenaire de cette initiative. La mairesse, Bev Buckway s'est exprimée : « L'éducation est la pierre angulaire d'une communauté saine. » De son côté, le ministre de l'Éducation, Patrick Rouble croit que miser sur l'alphabétisation aura un impact significatif sur le développement durable des prochaines générations et pour l'avenir du territoire.

« L'alphabétisation représente la base de l'éducation et les objectifs de ce centre aideront les Yukonnais à trouver les

En général, l'alphabétisation familiale consiste à améliorer la capacité des parents à soutenir le développement du langage et l'alphabétisme des enfants, de la naissance jusqu'à la fin de leurs études. Elle fait la promotion de la lecture comme activité familiale qui favorise des interactions positives et des expériences d'apprentissage partagées. Dans un contexte minoritaire, l'alphabétisation sert souvent à développer le sentiment d'appartenance à sa culture et à développer les compétences linguistiques.

emplois de demain », a-t-il ajouté.

Le volet francophone de cette journée de célébration a attiré une vingtaine d'enfants et leurs parents. Le personnage Arlequin de la pièce de théâtre *Mentire* est venu amuser les jeunes avec ses numéros d'improvisation. Claude Gosselin et Pierrette Taillefer ont aussi diverti les plus petits avec des jeux de société, tandis que Hélène Beaulieu a présenté quelques comptines qui ont fait danser les bambins.

Quelques parents ont également reçu la trousse franco-famille du SOFA et découvert la multitude de ressources francophones qu'offre l'organisme. D'autres

« Peu de choses existent dans la littérature sur l'alphabétisation familiale ciblant les familles exogames. Les résultats de l'étude pourraient certainement attirer l'attention d'autres communautés francophones », estime M. Laberge. Il croit être en mesure de présenter le rapport de l'étude à la fin du mois de mars. Le projet s'inscrit dans une initiative menée sur l'ensemble du territoire canadien par les structures francophones d'alphabétisation afin de connaître le besoin des familles francophones.

ont préféré discuter de l'étude de besoins en alphabétisation familiale au Yukon, présentement en cours, et remplir le questionnaire.

La Journée de l'alphabétisation familiale a été créée par la Fondation pour l'alphabétisation ABC CANADA en 1999 dans le but de promouvoir l'importance de lire et d'apprendre en famille durant toute l'année. Les collectivités de partout au Canada soulignent cette journée spéciale en participant à des activités, lesquelles sont coordonnées par des organismes en alphabétisation, des écoles et des bibliothèques publiques.

mon bébé et
moi... nous
comptons
sur ton aide!

Aide-moi à vivre
une grossesse
sans alcool.

Toutes les femmes
ont besoin d'aide
durant la grossesse.

Parce que l'alcool
n'est jamais
sans risques.

Yukon
Santé et Affaires sociales

Une initiative panterritoriale





l'aurore boréale

Directrice
Cécile GirardJournaliste
Yves Pelletier

Correspondants locaux

Françoise La Roche, Danièle Rechstein, Jean-Sébastien Blais

Correspondant national
Danny Joncas, APFCoordonnatrice de la publicité et responsable de la distribution
Marie-Claude NaultCorrection d'épreuves
Danièle RechsteinAdresse
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932

Courriels

Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca

Journaliste : journaliste@afy.yk.ca

Publicité et abonnement : aurorepub@afy.yk.ca

Sites Web : www.afy.ca // journaux.apf.ca/auroreboreale

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.



repcO-média
Agence de représentation média



Fondation Donatien-Frémont, Inc.

Office de la Distribution Certifiée

éditorial

Au revoir Miss Josie

CÉCILE GIRARD

Une grande dame est partie voyager dans d'autres sphères, là où personne ne peut plus déranger la migration ancestrale des troupeaux de caribous.

Edith Josie, connue sous le nom de plume de Miss Josie, résidente d'Old Crow, est décédée à l'âge de 88 ans, dans son petit village bien-aimé.

Peu d'auteurs yukonnais contemporains ont atteint les sommets de cette journaliste gwich'in. Pendant plus de quarante ans, sa chronique *Here are the news by Edith Josie* a été publiée dans le *Whitehorse Star* pour le plus grand plaisir de tous. Ses écrits racontaient la vie quotidienne des quelque trois cents villageois d'Old Crow. Miss Josie avait sa façon bien à elle de peindre en mots simples, la vie, réglée par le cycle des saisons, l'arrivage des caribous, leurs déplacements, la venue des enfants, le départ des aînés, les fêtes communautaires et les grandes célébrations qui donnent aux gens un sentiment d'accomplissement.

Edith Josie a passé son enfance dans une famille traditionnelle près d'Eagle en Alaska. Ses années d'école ont été brèves, ne totalisant que cinq ans. Elle a poursuivi son éducation auprès de son frère

qui l'a encouragée et lui a appris à lire et à écrire. Son père l'a initiée à la chasse et lui a enseigné la façon de tendre les peaux de gibier. Avec ces connaissances en bandoulière, la jeune femme était prête pour la vie.

Au début des années 1940, la famille déménage à Old Crow. Vingt années passeront avant que Miss Josie ne devienne correspondante pour le quotidien de Whitehorse.

Au début des années 1960, le petit village d'Old Crow, niché sur les berges de la rivière Porcupine, à 130 km au nord du cercle polaire, est isolé. Aucun moyen de transport régulier ne l'atteint. Les rares visiteurs viennent en canot pendant l'été. Les petits avions qui s'y posent occasionnellement ne suivent pas d'horaires précis.

Les écrits de Miss Josie seront aussi sporadiques. Ainsi, lorsqu'elle en a le goût et le temps, la journaliste fait connaître la ténacité et le courage tranquille des gens du village, ces Amérindiens du peuple loucheux, de la Première nation des Gwich'in Vuntut ou peuple des lacs.

La dame écrit en anglais mais ses origines, l'essence de son être, transpirent à travers chaque mot. Ses histoires souvent pleines de compassion

brèves

cœur avec les Haïtiens au moment où ils tentent de composer avec les ravages causés par cette catastrophe naturelle. »

La Croix-Rouge canadienne a été mobilisée et joue un rôle clé dans l'aide aux sinistrés. En ce moment, les comptes rendus font état de milliers de personnes tuées et de dizaines de milliers d'autres sans abri.

Les renseignements concernant les dommages sont encore très préliminaires, mais il ne fait aucun doute que Haïti est mal équipé pour faire face à un tel désastre. Le tremblement de terre a détruit des milliers de structures, des écoles aux bidonvilles, en passant par le

ne laissant personne indifférent.

Et bientôt d'autres journaux reprennent les petites chroniques. Elles paraissent dans des journaux de Toronto, d'Edmonton, de Fairbanks et de Californie. De plus, ses écrits sont traduits en allemand, en italien et en espagnol.

Les petites histoires toutes simples sont devenues à leur insu un grand registre, une compilation importante de la vie du village. Miss Josie sans le savoir - ou peut-être le savait-elle - s'est transformée en gardienne de l'histoire orale de son peuple. Toutefois, peu de gens savent qu'elle a aussi influencé cette histoire en faisant des revendications politiques. Edith Josie s'est rendue à Ottawa ainsi qu'à Washington avec les dirigeants du village afin de protester contre l'exploration pétrolière dans la plaine d'Old Crow. Sa grande crainte était que les caribous prennent ombrage de toutes ces activités et que l'ordre naturel des choses soit bouleversé.

L'Ordre du Canada lui est remis en 1995. Interrogée sur l'éventualité de sa retraite du monde de l'écriture elle aurait répondu laconiquement : « Je prendrai ma retraite quand je mourrai. Je n'aurai plus de nouvelles à donner ».

Palais national et les quartiers généraux de la force de maintien de la paix de l'ONU. Haïti est l'un des pays les plus pauvres de l'hémisphère occidental.

Le Yukon avait aussi soutenu financièrement la Croix-Rouge afin d'appuyer ses efforts de secours lors des catastrophes dans la région Asie-Pacifique, qui avaient frappé les Philippines, le Vietnam, les îles Samoa et la côte ouest de l'Indonésie, en 2009, de même que lors du cyclone au Myanmar, en 2008, et lors de l'ouragan Katrina, en 2005.

Les Yukonnais qui désirent faire un don peuvent communiquer avec la Croix-Rouge, sans frais, au 1 866 291 8979.

scène locale

Le compte à rebours est commencé pour la Yukon Quest!

YVES PELLETIER

Plus d'une vingtaine de *mushers* attendent présentement à Fairbanks le coup d'envoi du départ de la célèbre course internationale d'attelages de chiens, la *Yukon Quest*. Dans l'avant-midi du 6 février prochain, les braves participants débiteront un périple d'une dizaine de jours en direction de Whitehorse. Parmi les concurrents, deux francophones établis au Yukon se sont inscrits à cette 27^e édition, et en guise de préparation, ils se sont entraînés des centaines d'heures. Les membres de l'organisation de la course sont aussi familiers à la langue de Molière, notamment avec l'arrivée en poste au mois d'août de Marie-Sylvestre Bélanger. Elle non

plus ne compte plus les heures travaillées afin de se préparer à l'arrivée de tous les coureurs.

« En théorie, un départ en Alaska signifie un petit répit pour les organisateurs du Yukon, puisque les *mushers* arrivent un à la fois et que nous avons une dizaine de jours supplémentaires avant qu'ils ne franchissent la ligne d'arrivée », précise M^{me} Bélanger, la nouvelle assistante à la direction. Toutefois, elle a vite réalisé l'ampleur du travail qui se cache derrière l'organisation de cette course, renommée pour être la plus difficile au monde. En plus de préparer les festivités qui entourent l'événement et de trouver des moyens de financement, elle doit aider à la coordination du

food drop (collecte de la nourriture pour les chiens) et de l'examen des bêtes par les vétérinaires. « Heureusement, nous pouvons compter sur l'aide d'une équipe de bénévoles fiables », ajoute-t-elle.

Dans les derniers mois, le groupe Katimavik a donné un grand coup de main et les jeunes ont peint près de 3000 bâtons utilisés pour délimiter le parcours. L'an dernier, près de 400 bénévoles ont mis l'épaule à la roue afin d'assurer la réussite de l'événement. « C'est fantastique! À chaque édition, des gens de l'Australie, de l'Irlande, de l'Allemagne et bien d'autres prennent leurs vacances afin d'apporter leur aide et d'assister à la course », raconte-t-elle.

Selon les rumeurs entendues, M^{me} Bélanger pense que la course pourrait être très serrée et très rapide. En regardant la liste des *mushers* elle s'exclame : « C'est assez incroyable ! Cette année, le plus jeune à participer est Peter Fleck. En provenance d'Angleterre, il est âgé de 19 ans et il a réussi à se qualifier dans les 12 derniers mois. D'un autre côté, nous avons le premier champion de la *Yukon Quest*, Sonny Lindner, âgé de 60 ans qui refait la course. »

Il est à noter que l'édition 2010 de la *Yukon Quest* présente quelques petits changements de trajet. D'abord, un point de contrôle (*checkpoint*), arrêt obligatoire de deux heures, a été ajouté au Mile 101 juste avant la montée

du sommet Eagle. Habituellement franchie au parc Shipyards, la ligne d'arrivée se trouve désormais derrière les bureaux de la *Yukon Quest*, situés sur la rue Main.

Afin de vivre la frénésie du départ, M^{me} Bélanger invite tous les gens samedi prochain à une soirée de style cabaret. Plusieurs chanteurs y participeront et le concert permettra d'amasser des fonds pour l'organisation de la *Yukon Quest*. Elle souligne que du 15 au 20 février, une semaine de festivités est prévue et qu'il suffit de visiter le site Internet pour connaître les nombreuses activités présentées dans le cadre du *QuestFest*. « Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles et j'invite tous les gens intéressés à me contacter »,

Un bon musher doit avoir la tête dure!

YVES PELLETIER

Tous les soirs, en me couchant, je me demande pourquoi je me suis inscrite. Je suis très nerveuse et c'est beaucoup d'émotions à gérer. Le matin, j'ai l'impression d'être une femme enceinte et j'ai des nausées de *Yukon Quest* », dit en riant, Jocelyne Leblanc. Participant pour la première fois à cette course de 1600 kilomètres, elle a pris la décision d'y participer en septembre dernier après un voyage pour pratiquer le yoga aux Bahamas. Son objectif est de compléter l'épreuve avant le banquet de clôture et en compagnie de tous ses chiens.

Arrivée au Yukon, il y a une dizaine d'années, elle a développé sa passion pour le *mushing* en devenant rapidement guide en traîneau à chiens. « Tout le monde me disait que j'allais faire la *Yukon Quest*, et moi j'ai toujours dit non. Cela implique beaucoup trop d'argent et de temps, mais avec l'aide de plusieurs commanditaires, j'ai pris mon courage à deux mains », explique-t-elle. Ayant partagé la vie d'un musher pendant quelques années, elle sait à quoi s'attendre pendant la course. « Le sommet Eagle me stresse comme tous les autres coureurs,

j'ai entendu beaucoup d'histoires sur la descente et je veux garder le contrôle de mon attelage », soutient Jocelyne.

Originaire du Nouveau-Brunswick, elle est la seule femme canadienne qui participe à la course cette année. « Je reçois des encouragements de la part de personnes que je ne connais même pas, s'étonne-t-elle. J'ai même des commanditaires de mon coin de pays. Plutôt que de regarder les matchs de hockey, je crois que les gens dans les bars à Bouctouche vont plutôt suivre la course sur le site Internet de la *Yukon Quest*. »

Elle considère que le *mushing* est un sport merveilleux puisqu'il existe peu de distinction entre les deux sexes. Tout se passe entre l'homme et ses chiens. Toutefois, elle remarque que pour une femme, soulager ses besoins demeure toujours plus compliqué. Elle trouve très important que les femmes participent à la *Yukon Quest*. « Notre devoir est de montrer aux jeunes filles qu'il existe autre chose que d'être branché sur son apparence. Mieux vaut être branché sur la nature, sur ses chiens et de vivre le moment présent », croit-elle. Jocelyne reconnaît que c'est une grande chance de vivre cette



Photo : Yves Pelletier

Jocelyne Leblanc est branchée sur la nature, sur ses chiens et vit le moment présent

course, mais elle ne veut pas refaire cette expérience. Elle estime que les frais pour participer à l'événement peuvent s'élever jusqu'à 20 000 dollars. « Pendant que l'on

prépare nos sacs de viandes pour nos chiens, on entend à la radio que les gens meurent de faim en Haïti, c'est très difficile pour le moral. Si je termine la course parmi les 15 premiers, je

donnerai l'argent que je vais remporter à un organisme de charité », promet-elle. Toutefois, elle demeure persuadée que la course sera une très bonne école. « Je fais la compétition pour apprendre, je vais voir comment travaillent les meilleurs mushers et surtout regarder les vétérinaires. Les chiens de traîneau c'est ma vie, mais pas la *Yukon Quest* », ajoute-t-elle.

Visualisation

Comme bien des athlètes professionnels, la visualisation fait partie de son entraînement. Elle s'imagine arriver à tous les points de contrôle avec le sourire. « Je suis en bonne forme physique et je me prépare mentalement. Je veux avoir l'énergie nécessaire pour aider mes chiens dans les moments plus difficiles. Mes chiens sont plus forts physiquement, mais je suis plus forte qu'eux mentalement. J'ai la tête dure et un bon musher doit avoir la tête dure », affirme-t-elle.

Pour s'encourager, elle conclut : « Les premiers mushers qui ont fait la course n'avaient pas l'équipement sophistiqué d'aujourd'hui et la vie semble plus facile maintenant. En fait, c'est tout ce que j'ai trouvé pour me sentir mieux »

scène locale

Quand tu es capable de respecter un chien...

YVES PELLETIER

Il faut vivre nos rêves et nos « passions et je crois que cela manque à bien des gens sur la planète. Je suis conscient que plusieurs personnes n'ont pas cette chance. En ce moment, je pense au drame qui secoue Haïti. Cependant, la *Yukon Quest* n'est pas juste un rêve, c'est un mode de vie. Cela me permet de me surpasser, d'améliorer mes techniques de nutrition, d'entraînement et de côtoyer les meilleurs *mushers* », raconte Normand Casavant.

L'an dernier, il s'est classé à la 10^e place lors de sa première participation à cette course de traîneau à chiens reliant Fairbanks et Whitehorse. Cette année, il s'est fixé comme objectif de terminer l'épreuve parmi les cinq premiers.

Conscient du défi que cela représente, il sait que ses concurrents le classent loin du peloton de tête. « La compétition sera très féroce, c'est une des plus grosses années pour la *Yukon Quest*. L'idée n'est pas seulement de gagner. Ce qui me motive, c'est de penser me retrouver avec les grands noms et dire après que j'ai couru parmi eux », lance-t-il d'un air amusé. Afin d'y arriver, il compte sur l'aide de Jean-Paul Geoffrion, qui a participé trois fois à la course, et de son ami, Jean-Marc Gagné, venu spécialement du Québec pour le soutenir. « Je dois aussi remercier ma conjointe Karine, qui m'accompagne à travers cette aventure et qui partage mon mode de vie », ajoute-t-il.

Lorsqu'on lui demande, s'il faut beaucoup de témérité pour participer à cette course, Normand répond avec un large sourire : « Tout est relatif, quand je vois la petite madame

avec ses talons hauts et ses collants sur le trottoir à Whitehorse à -30° C, je pense qu'elle est plus téméraire que moi. »

Depuis deux ans, Normand s'est installé au Yukon afin d'habiter au territoire et de sentir la liberté d'une vie dans les bois à travers les gens qui lui ressemblent. « Au Québec, si tu possèdes des chiens de traîneau, on te considère comme un marginal. Ici, un gars avec des chiens est perçu comme une personne normale et je ne suis pas un marginal », explique-t-il. Avec une cinquantaine de chiens, le *musher* consacre toutes ses journées à l'entraînement, à la nutrition, aux soins et à l'entretien du chenil. « Ce sont des athlètes canins et tu te dois de les respecter à tous les niveaux. Ce sont des êtres vivants et il faut répondre à tous leurs besoins et ils ont besoin de beaucoup d'amour », révèle Normand.

Vingt ans d'engagement

Ce grand amoureux de la nature pratique le *mushing* depuis une vingtaine d'années

et dès son jeune âge, il a rêvé du Yukon. Après avoir œuvré comme technologue forestier et possédé une entreprise touristique spécialisée dans les voyages de traîneaux à chiens, il a dépensé ses économies pour vivre son rêve. « J'avais trois buts en m'installant ici, découvrir le Yukon, participer à la *Yukon Quest* et collaborer avec les Premières nations », souligne-t-il. Après la course, il aimerait bien réaliser ce troisième objectif et continuer de gagner sa vie à travers son sport préféré. Tout en réfléchissant, il précise sa pensée : « Un aboutissement de ma vie professionnelle serait de travailler au sein d'un groupe autochtone et de leur montrer le traîneau à chiens, la nutrition et les soins spéciaux afin de voir participer des Premières nations à la course. »

Tant d'années à partager sa vie avec le monde canin ont révélé à Normand bien des secrets sur le sens de la vie. « Quand tu es capable de respecter un chien, un arbre, la nature... il devient beaucoup plus facile de respecter un être humain », conclut-il.

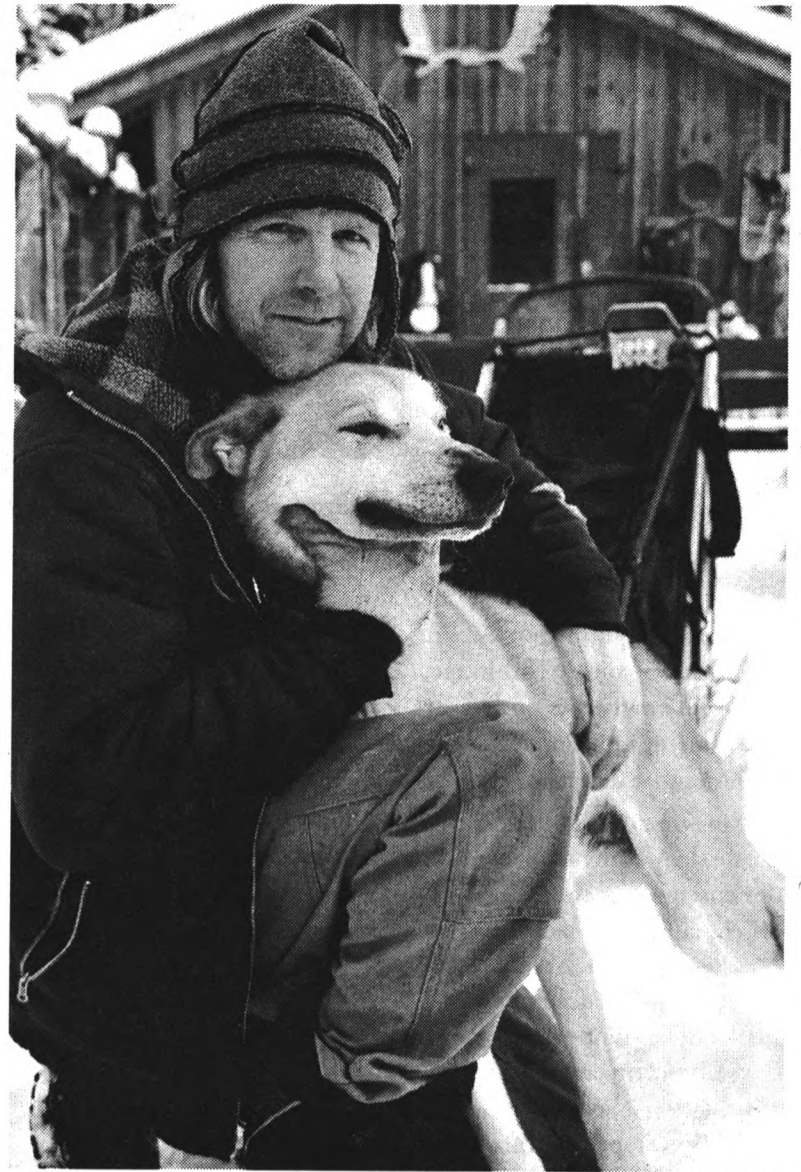


Photo : Yves Pelletier

Normand Casavant pratique le mushing depuis une vingtaine d'années



Photo : Yves Pelletier

La journée du grand ravitaillement (Drop Food), les mushers apportent toute la nourriture dont ils auront besoin pendant la course. Une équipe d'employés et de bénévoles de la Yukon Quest aide à la logistique de l'événement.

Suivez la Quest en français!

Les gens intéressés peuvent consulter la page française de la Yukon Quest à l'adresse www.yukonquest.com. Cliquez sur le bouton « Français » à droite au haut de la page.

scène locale

Les enseignants et le gouvernement en arbitrage

JEAN-SÉBASTIEN BLAIS

Les membres du syndicat des enseignants et enseignantes du Yukon ont voté le mercredi 20 janvier pour poursuivre les négociations de leur nouveau contrat avec le gouvernement du Yukon avec l'aide d'un arbitre. Ce dernier tranchera donc quelle sera la teneur des nouvelles modalités du contrat qu'offrira le gouvernement territorial à ses enseignants et enseignantes.

Les professeurs ont voté en faveur d'un processus d'arbitrage. L'autre choix, celui de refuser la voie de l'arbitrage, aurait pu amener les professeurs à considérer rapidement le vote d'un mandat de grève.

Dans un communiqué de presse, la présidente du syndicat des enseignants et des enseignantes, Katherine Mackwood, a déclaré que « le résultat du vote des membres du syndicat donne une direction claire au comité de négociation à l'effet que la prochaine étape sera entre les mains d'un arbitre lequel est

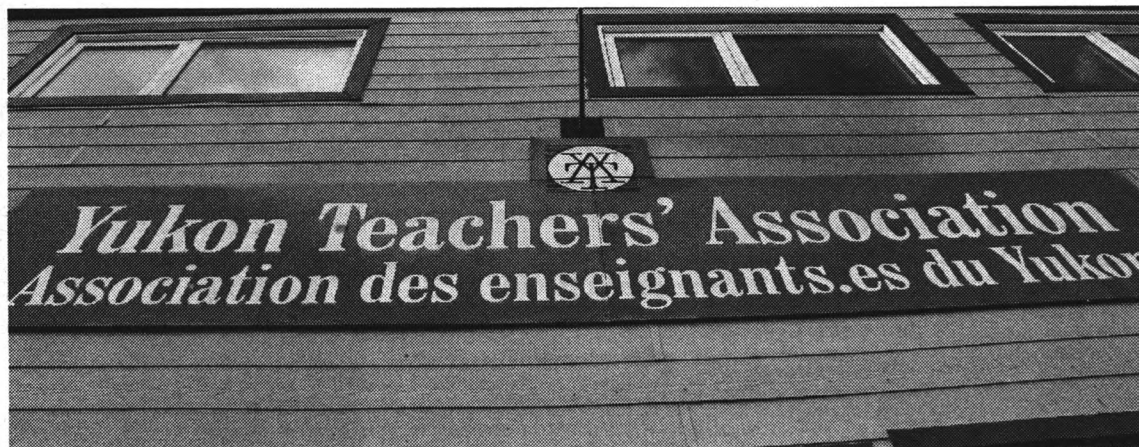


Photo : Aurore boréale

Le syndicat a choisi la voie de l'arbitrage pour arriver à une entente avec le gouvernement du Yukon

chargé résoudre les négociations collectives avec notre employeur le gouvernement du Yukon ».

Bien que le syndicat des enseignants ait refusé de publier le résultat du vote et la proportion d'appui par école, il a informé le public que 92% de ses membres ont participé au scrutin.

Selon certains membres du syndicat des enseignants et enseignantes, ce haut taux de participation est le fruit du leadership de M^{me} Mackwood. La principale concernée indique plutôt que ce taux était

prévisible en raison de la densité des échanges que les enseignants et enseignantes ont eu entre eux. »

La prochaine étape qu'anticipe le syndicat des enseignants et enseignantes est d'informer le président du conseil syndical des relations de travail des enseignants du Yukon de la décision prise par les membres et d'attendre la nomination de l'arbitre par Ottawa. Cela dit, l'arbitre ne sera appelé à trancher que sur les enjeux identifiés comme faisant partie prenante des négociations.

Le litige provient du fait que le syndicat des enseignants demande une augmentation annuelle de 4,5 % sur deux ans. Le territoire pour sa part est prêt à verser 1,2 % annuellement, une augmentation par rapport à la première offre déposée avant le début des négociations qui se chiffrait à 1 %. La justification gouvernementale est que le gouvernement n'a pas les moyens d'offrir davantage. Ce que le syndicat ne croit pas en vertu des données budgétaires publiées par le gouvernement du Yukon faisant état d'un

surplus de 135 millions de dollars. Le gouvernement rappelle que la nouvelle situation économique ne permet de prévoir qu'un surplus de 220 000\$.

Ce nouveau portrait de la situation budgétaire rend les négociations plus difficiles pour les 750 membres du syndicat des professeurs. Cette situation ne sera pas plus aisée pour les syndiqués parmi les employés du gouvernement du Yukon qui, au nombre de 4000, verront leur contrat arriver à échéance en décembre prochain.

Un rappel des faits, le dernier contrat de travail entre le gouvernement du Yukon et ses enseignants a expiré en juin 2009. Les négociations pour arriver à un accord sur le nouveau contrat de travail avaient débuté en avril de la même année. Au niveau salarial, un enseignant à sa première année gagnera 57, 398 \$. Avec un diplôme de maîtrise et dix ans d'ancienneté il gagnera 91 751 \$.

APPEL À LA CRÉATION : CRÉEZ VOTRE Pochette DE CONDOM

Le Partenariat Communauté en santé vous invite à créer un concept visuel original et un message percutant autour du thème :

« Petites histoires de condom »

Un jury de professionnels de la santé sélectionnera une création qui sera proposée au Ministère de la Santé et des Affaires sociales du Yukon pour illustrer la prochaine pochette de condoms en français.

Une exposition présentant toutes les soumissions reçues sera organisée pour célébrer les participants.

Tout le monde peut participer!

Date limite des inscriptions :
le lundi 1^{er} mars 2010

Rens : Anne Cissé,
867 668-2663, poste 225
www.francosante.org

Yukon
Ministère de la Santé et
Affaires sociales

 Partenariat
communauté
en santé (PCS)



Pour l'amour des enfants

(For the sake of the Children)

Atelier d'information gratuit à l'intention des parents séparés ou divorcés

Calendrier hiver et printemps 2010

Les ateliers *Pour l'amour des enfants* sont obligatoires pour les parents engagés dans toute procédure relative à un droit de garde, à un droit de visite ou à une pension alimentaire en vertu de la directive n° 37 de la Cour suprême du Yukon.

Les sujets suivants seront abordés au cours de l'atelier (durée de 3 heures) :

- La résolution des questions juridiques
- Les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les adultes
- Les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les enfants
- Les relations avec l'autre parent

Mercredi 17 février et 17 mars 2010, de 17 h 30 à 20 h 30, salle n° 2, bibliothèque publique de Whitehorse (à côté de l'Édifice principal du gouvernement)

ATELIER EN FRANÇAIS – Jeudi 25 mars 2010, de 17 h 30 à 20 h 30, salle n° 2, bibliothèque publique de Whitehorse (à côté de l'Édifice principal du gouvernement)

Sur présentation d'une preuve d'identité, les participants qui ont suivi l'atelier recevront un certificat.

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF)
2134, 2^e Avenue, Whitehorse (Yukon)
Téléphone : 867-456-6721 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 6721
Courriel : flic@gov.yk.ca

Offert grâce à l'appui financier de Justice Canada

Yukon
Justice

Plus de citoyens, plus de services et plus de taxes!

YVES PELLETIER

Le compte de taxes municipales des propriétaires d'immeubles à Whitehorse gonflera au cours de la prochaine année. La semaine dernière, le conseil de la ville a approuvé, lors de la première lecture, le budget 2010 présenté par la mairesse Bev Buckway. Les citoyens devront verser davantage d'argent dans les coffres de la ville au moment de payer les impôts fonciers, le ramassage des déchets et les factures d'eau.

En fait, le budget propose une hausse de la taxe résidentielle de 4 % accompagnée d'une augmentation de 10 % pour la

collecte des ordures ménagères et du compost, ainsi que l'accroissement de 7,23 % pour le service des eaux et les égouts. Concrètement, le propriétaire d'une maison moyenne devrait payer cette année 114 \$ de plus pour sa résidence et près de 60 \$ supplémentaires pour les services publics.

« En haussant les taxes municipales de 4 %, la ville maintient son équilibre budgétaire respectant ainsi la promesse faite en 2008 », a expliqué M^{me} Buckway. Afin de boucler son budget, certaines dépenses ont été revues à la baisse dont une compression budgétaire de 191 000 \$ en salaires dans l'administration municipale. « Nous avons pu



Bev Buckway, mairesse de Whitehorse, a présenté le budget 2010 qui comprend une hausse des taxes municipales.

faire face à une récession économique mondiale, mais nous avons également remarqué une croissance à un moment où d'autres régions de notre pays ont connu des temps difficiles », précise la mairesse.

La population de Whitehorse atteint maintenant le niveau record de 25 690 habitants. La mairesse a ainsi souligné : « Cette croissance implique non seulement d'accueillir les nouveaux arrivants dans notre communauté, mais aussi le devoir de leur fournir des services. » Malgré les taxes supplémentaires récoltées à partir des nouveaux résidents, il semble que les infrastructures exigées ont coûté plus cher. « Cela signifie un

agrandissement du système d'aqueduc, plus de routes, de parcs et de services », soutient M^{me} Buckway.

Le tarif de certains services municipaux devrait aussi augmenter, notamment les frais de gestion pour enregistrer son animal de compagnie, les frais de retard pour les livres à la bibliothèque et le coût d'un permis de démolition.

Le public est invité à donner ses commentaires sur le budget lors du prochain conseil municipal le 8 février. Un rapport sera alors rédigé et étudié par les conseillers municipaux avant les deuxième et troisième lectures qui permettront l'adoption du budget.

Un pas de plus dans la bonne direction grâce au programme STEP

WHITEHORSE – Les employeurs du Yukon qui participeront cet été au Programme STEP (formation et emploi pour étudiants) offert par la Direction de l'enseignement postsecondaire auront la possibilité d'offrir quatre semaines supplémentaires d'expérience de travail subventionnée, a annoncé aujourd'hui le ministre de l'Éducation, M. Patrick Rouble.

« Le programme STEP prépare les élèves à bien réussir la transition entre le milieu scolaire et le marché du travail en leur permettant d'acquérir une expérience précieuse en

cours d'emploi », a dit M. Rouble. « Le programme permet aussi aux employeurs de faire face à la demande accrue de personnel durant la saison estivale, tout en bénéficiant d'une subvention. Les élèves yukonnais peuvent ainsi explorer les différentes possibilités qu'offre le Yukon en matière d'emploi. »

Les emplois pourvus dans le cadre du programme STEP donnent l'occasion aux élèves des diverses collectivités yukonnaises d'acquérir de l'expérience pratique et d'établir des relations professionnelles qui pourront s'avérer utiles au moment où ils

chercheront un emploi permanent à la fin de leurs études. Au cours des années précédentes, ces emplois d'été étaient subventionnés pour une durée de 12 semaines; cette année, ils pourront être prolongés jusqu'à 16 semaines.

Dans le cadre du STEP, la Direction de l'enseignement postsecondaire financera jusqu'à un maximum de 77 emplois dans le secteur privé, et de 63 emplois dans le secteur public. Les employeurs recevront une subvention de 7,20 \$ l'heure qui servira à payer le salaire d'un élève.

En 1978, lorsque le programme STEP a débuté,

seulement 24 emplois avaient été offerts. Par la suite, des modifications au programme ont permis de l'assouplir et d'augmenter le nombre d'emplois. Depuis 2008, les élèves qui ont récemment obtenu leur diplôme d'études secondaires sont également admissibles.

Dans le cadre de ce programme, on a également instauré, en 2008, un système d'augmentation salariale progressive qui fait en sorte que les salaires augmentent proportionnellement au nombre d'années d'études postsecondaires complétées par un élève. Par exemple, un élève

qui a terminé une année d'études postsecondaires recevra un salaire de 14,40 \$ l'heure; en comparaison, s'il a terminé quatre années d'études postsecondaires, il verra son salaire grimper à 17,19 \$ l'heure, au minimum.

La liste des emplois offerts figure sur le site Web du ministère de l'Éducation, à l'adresse www.education.gov.yk.ca/advanceded/employment. Tous les renseignements concernant la façon de présenter une demande y figurent aussi. La date limite de soumission des demandes est le 19 février 2010.

Source : Gouvernement du Yukon

VIVEZ VANCOUVER EN FRANÇAIS

PREMIÈRE CHAÎNE

ESPACE MUSIQUE

RDI

TÉLÉVISION



Michel Désautels



Monique Giroux



Marc André Masson



PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
Marie-Josée Turcotte



TELLEMENT SPORT
Marc Durand



INFOMAN
Jean-René Dufort



Pierre-Philippe Bibeau



Denis Couture



Cendrix Bouchard



CULTURE D'HIVER
Anne Levasseur
Lyne Barnabé



TÉLÉJOURNAL C.-B.
Julie Carpentier
Serge Boire

Radio-Canada.ca/vivezvancouver



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

VISITE SANTÉ À L'ÉPICERIE

SAMEDI 27 FÉVRIER À 10 H

Apprenez à décrypter les étiquettes de vos aliments!

Accompagnez une experte en nutrition à l'épicerie.

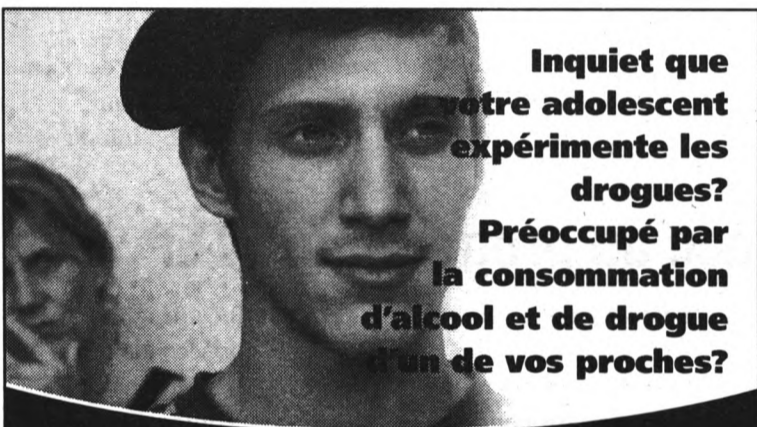
Découvrez ce qui se cache derrière les étiquettes les plus compliquées comme les plus simples.

Lieu : Magasin Superstore, 2270, 2^e avenue
 Animatrice : Rahaf Al Bochi, assistante en diététique
 Coût : Gratuit
 Inscriptions : 867 668-2663, poste 223

Le jeudi 11 février 2010 à 13 h 30
 sera réservé aux parents inscrits au PCNP



La réalisation de ce projet est rendue possible grâce à la participation financière de Santé Canada Yukon.



Inquiet que votre adolescent expérimente les drogues? Préoccupé par la consommation d'alcool et de drogue d'un de vos proches?

Le Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie offre une gamme de services aux jeunes et aux adultes désireux d'adopter un mode de vie plus sain.

Service de prévention

Vous voulez des conseils pour savoir comment parler à vos enfants de l'alcool et des drogues? Vous voulez en savoir davantage sur les drogues auxquelles votre enfant peut être exposé? Le **Service de prévention** offre des renseignements et des idées pratiques aux parents et aux éducateurs sur la manière d'encourager les jeunes à ne pas consommer de drogue.

Même si nous concentrons nos efforts sur la prévention, nous pouvons aussi aider les familles et les amis des personnes qui ont un problème de consommation d'alcool ou de drogue. De plus, nous offrons des ressources sur la prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF). Nous collaborons avec des groupes et des organismes communautaires afin de les aider à mettre sur pied des initiatives de prévention de l'ETCAF.

Appelez-nous au 667-5890
 ou au 1-800-661-0408, poste 5890

Nous pouvons vous aider.

Yukon
 Santé et Affaires sociales

Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie :
 Services de prévention
 Services de désintoxication
 Services de consultations externes
 Services de traitement en établissement
 Services aux jeunes
 Développement communautaire

Nous sommes situés au :
 204, rue Black,
 bureau 101
 Whitehorse (Yukon)
 Y1A 2M9
 867-667-5890
 www.hss.gov.yk.ca

La solidarité yukonnaise frappe à nouveau!

YVES PELLETIER

Le super-bénéfice au profit de la communauté haïtienne frappée par un séisme dévastateur a permis d'amasser 1239 \$ le 22 janvier dernier. Les dons recueillis ont été envoyés à la Croix-Rouge canadienne afin de venir en aide à cette communauté des Antilles. Près d'une centaine de personnes se sont présentées à la salle communautaire du Centre de la francophonie répondant à l'appel de générosité lancé par le Carrefour d'immigration Crossroad Yukon.

« C'est une réussite sur toute la ligne, nous avons servi près de 80 repas en moins d'une heure. L'événement a été tellement populaire que l'on a même manqué de nourriture à la fin de la soirée. Le succès de ce souper repose sur les épaules de tous les bénévoles qui ont mis la main à la pâte », précise en souriant, Émilie Poitras, du Carrefour d'immigration Crossroad Yukon.

« Sachant qu'il y avait un souper-bénéfice, c'était la moindre des choses de venir donner un coup de main. Je suis touchée de la grande générosité des Yukonnais malgré la distance qui nous sépare de cette catastrophe. Je tiens à remercier tous ceux qui se sont déplacés pour ce repas de solidarité », explique Marie-Pierre Leblanc Demers.

Ayant quitté Haïti en bas âge, la jeune femme se dit attristée par le drame qui secoue la terre de ses ancêtres. Elle, qui a toujours rêvé de visiter son pays d'origine, aimerait bien pouvoir s'y rendre pour apporter son aide.

Les images véhiculées par les médias rappellent bien des souvenirs à Madeleine Lanctôt, elle qui a été témoin du ravage de l'ouragan Mitch en 1998 en Amérique du Sud, « Dans une situation de crise d'une telle ampleur, bien souvent les plus démunis sont les jeunes enfants. N'ayant pas d'enfants, il me fait plaisir de donner généreusement et de tenter de faire une différence pour les petits des autres », mentionne-t-elle, un carnet de chèques à la



Photo : Yves Pelletier

Karen Pelletier, caporale-chef dans les Forces armées canadiennes a livré quelques rations alimentaires à la salle communautaire pour que les gens comprennent un peu mieux la réalité des militaires travaillant dans les zones sinistrées.

main.

Sous les airs enchanteurs de la musique des Antilles, les gens ont pu se familiariser à certaines coutumes haïtiennes en mangeant des plats traditionnels. « Le menu composé de poulet à la créole, de riz aux fèves et de bananes plantains frites semble avoir régalé les gens si l'on regarde les nombreuses assiettes vides », souligne M^{me} Poitras. Pour les becs sucrés, c'est un gâteau aux patates douces qui a été servi au dessert.

Un album photo d'Haïti, pris avant le tremblement de terre, était également présenté lors de la soirée. Les photographies sont les nombreux souvenirs que garde en mémoire la caporale en chef, Karen Pelletier, de la Force opérationnelle interarmée

Nord. « Il y a quelques années, j'ai patrouillé dans les rues de Port-au-Prince. En voyant les différents reportages, tous les noms des rues me reviennent en tête et je constate les dégâts. Les Haïtiens vivaient déjà dans des conditions difficiles, je n'ose pas imaginer maintenant. Parmi les gens rencontrés là-bas, qui a survécu? », se demande-t-elle.

Ne pouvant participer à la soirée, la caporale en chef a toutefois laissé quelques rations alimentaires utilisées par l'armée lors de missions à l'étranger. Ces rations ont permis de mieux comprendre la réalité quotidienne des soldats canadiens qui portent secours présentement à la population haïtienne.

Haïti : les collaborations et coordinations commencent à prendre forme

Même si j'ai peu de temps pour écrire, toutes vos pensées, vos mots m'encouragent et me donnent l'énergie pour poursuivre.

Que faire pour aider? Eh bien! la réponse n'est pas simple. Bien sûr, les dons en argent sont les bienvenus.

Pour les gens du Canada ou d'ailleurs, qui accueillent des Haïtiens : il faut les appuyer, les héberger, les orienter surtout pour qu'ils puissent s'organiser, obtenir de la nourriture, vêtements, etc.

Pour ceux ou celles qui pourront se déplacer et venir ici en Haïti, une bonne façon est de joindre un organisme non gouvernemental international (ONG international) qui a de l'expérience : Oxfam, Care, Première Urgence, MSF, NRC, etc.) La reconstruction sera très longue et il faudra relever les équipes. Donc il faudra que les

efforts se poursuivent à long terme.

Présentement, c'est encore la confusion totale à l'aéroport, chez les militaires, chez les *United Nations High Commissioner for Refugees* (UNHCR) etc. On commence à peine à s'organiser. Alors dans les prochains jours, j'espère, la population pourra commencer à recevoir l'aide de base à Port-au-Prince (couvertures, toiles, kits hygiène, kit cuisine, bidons pour l'eau, etc.).

La machinerie lourde a commencé à arriver; elle dégage certaines routes, ce qui permettra l'accès par camion aux sites des déplacés dès les prochains jours. On pourra commencer la distribution des NFI (*non food items*). Un peu de nourriture se rend dans les sites depuis déjà plusieurs jours mais c'est encore très embryonnaire.

La phase de première urgence est plus longue que pour les autres catastrophes puisque la plupart des sièges des organismes et du gouvernement ont été détruits. Les ONG locales ont perdu leurs infrastructures et des vies humaines. Maintenant l'effet du premier choc s'amenuise. Les ONG s'organisent avec d'autres bases de travail, d'autres logements. Les collaborations et coordinations commencent à prendre forme. On peut s'attendre à ce qu'au courant de la semaine qui vient, nous puissions commencer à voir des actions plus concrètes pour la population.

Plus spécifiquement par rapport à mes actions et l'ONG avec qui je suis : je viens de passer plusieurs jours autour de l'aéroport, de la base logistique UN, dans les hélicos entre Port-au-Prince et Jacmel. J'ai

réussi à faire transporter notre cargo NFI jusqu'à Jacmel et je suis très soulagée. Un des *boss* militaires est venu nous féliciter pour dire que nous étions la première ONG à transporter des NFI sur Jacmel. Cela vous donne une idée de la situation chaotique... Aujourd'hui ou demain, Téo, mon nouvel homologue à Jacmel verra à la distribution là-bas.

Je n'ai vraiment pas beaucoup dormi depuis la nuit du 11 au 12 janvier. Chaque *after shock* me réveille. Donc les quatre heures que je passe à « dormir » sont souvent interrompues... mais aujourd'hui, je me repose chez moi. Bon, me reposer, ça signifie que je ne suis pas à l'aéroport ni à la base sollicitée par 35 personnes en même temps. L'eau est rétablie ainsi que le courant depuis hier soir chez moi. Comme l'Internet est aussi de retour, je peux coordonner à distance pour

aujourd'hui et je suis en mesure de me donner des petits répit entre les appels et même d'écrire ce courriel

Personnellement, je tiens bien le coup... mais je peux vous dire que je vis présentement les deux pires semaines de ma vie!

Je dois vous laisser pour l'instant et m'occuper du prochain cargo

Sylvie Savard
Port-au-Prince

Bonne nouvelle

Le 20 janvier 2010, deux bébés en bonne santé, un garçon et une fille, sont nés dans l'hôpital de campagne géré par la Croix-Rouge canadienne et la Croix-Rouge norvégienne, à Port-au-Prince. Les délégués de la Croix-Rouge canadienne qui travaillent à l'hôpital de campagne ont le plaisir d'annoncer que les bébés et les mamans se portent bien.

Source : Croix-Rouge canadienne

La santé en français



Partenariat
communauté
en santé (PCS)



Le mandat du Partenariat communauté en santé (PCS) est de favoriser l'offre de service de santé en français au Yukon et de développer des stratégies novatrices pour en accroître le nombre et la qualité, tout en étant à l'écoute de la communauté.

Dans le cadre d'une campagne de valorisation des professionnels de la santé yukonnais qui offrent des soins en français, le PCS veut vous présenter quelques-unes de ces personnes. Ainsi, jusqu'à la fin du mois de mars, le PCS vous fera découvrir des individus passionnés, qui ont à cœur de bien servir la communauté et qui croient à l'importance des services en français.

Ann Chapman, infirmière
Douceur, dynamisme, enthousiasme. Voilà les trois mots qui me viennent à l'esprit pour décrire Ann Chapman. Ces trois qualités s'accordent bien avec la profession d'infirmière qu'elle exerce depuis plus de quinze ans.

Anglophone de naissance, Ann a étudié en immersion française et a fait ses études d'infirmière en anglais et en français à l'Université d'Ottawa. Elle en sort en 1994 avec un baccalauréat en sciences infirmières en poche. À l'époque, le travail dans son domaine se faisait rare, tant en Ontario qu'au Québec. Elle installe son vélo et son kayak sur le toit de sa voiture et prend la direction du Yukon. De Whitehorse, elle décide de se rendre à Vancouver en vélo et de chercher un emploi quelque part le long de la côte ouest. Elle revient au Yukon sans avoir trouvé de travail, mais accompagnée d'un chum qui partage encore sa vie aujourd'hui.

Parler français : un anti-stress

Après avoir travaillé dans le domaine de la recherche, Ann Chapman obtient un emploi à Santé Canada, est devenue ensuite consultante et a fait la promotion de la santé pour le compte du gouvernement territorial. C'est au Centre de santé Whitehorse qu'elle touche au domaine qui l'intéresse vraiment, la prévention. Elle aime renseigner et parler avec les gens... en français. « Il y a beaucoup de clients, beaucoup de monde au Centre de santé, ça me permet de pratiquer. »

Plusieurs clients demeurent surpris quand Ann leur répond en français même s'ils entament la conversation en anglais. Elle reconnaît les noms francophones et n'hésite jamais à leur parler dans leur langue. Ann considère que le fait de parler français aux patients francophones diminue grandement leur stress. « Ça réduit le stress de tout le monde! On peut expliquer plus vite, et il n'y a pas de traduction. Je pense que c'est vraiment important. Quand on parle de la santé, si on peut s'exprimer dans notre langue maternelle,

c'est parfait! »

Parler français : un enrichissement

Lorsqu'elle fait du service à domicile, elle encourage les parents à demander quelqu'un qui parle français pour aller les visiter. C'est leur droit! Selon elle, il est primordial dans le domaine médical de pouvoir s'exprimer et d'être renseigné dans sa langue. Parler français est un bonus pour Anne et enrichit sa vie. Elle aime bien offrir un petit quelque chose de plus à ses clients. Ce n'est pas sans raison qu'elle a reçu le Prix d'excellence pour la santé en français lors du Gala de la francophonie 2009. Elle était très émue et touchée que quelqu'un ait pris la peine de relever tout ce qu'elle avait accompli en français dans le domaine de la santé. « Je n'ai jamais pensé gagner. J'étais tellement touchée d'être nommée. Je ne fais que mon travail et je ne m'attendais pas à être reconnue pour quelque chose que j'aime faire! »

Le présent

Cette mère de famille de trois

enfants âgés de 13, 10 et 7 ans s'occupe aussi du gîte La Bicicletta qu'elle a rénové et décoré avec son mari. Elle adore rencontrer des gens et discuter de voyages avec eux. Il y a un an et demi, elle a pensé : « J'ai une enfant qui a besoin d'aide, je suis une infirmière, et je n'ai jamais assez de temps pour elle et pour mes garçons. Pour les prochaines années, c'est ici mon travail, à la maison. Je prends soin de nous. » Elle a donc laissé son travail à temps plein pour devenir infirmière auxiliaire. Elle accepte quelques contrats de courte durée, tels des animations d'ateliers ou des remplacements.

En prévision d'un retour plus actif sur le marché du travail dans quelques années et pour ajouter une corde à son arc, Anne Chapman a suivi un cours à l'Association internationale des consultants en lactation. À titre de professionnelle de l'allaitement, elle pourra aider davantage les jeunes mères... en français.

PCS

Je fais partie des 200 premiers bénévoles à qui on a offert un rôle pour Vancouver 2010

JEAN-FRANÇOIS LATOUR

Juillet 2003. Je viens tout juste de terminer mes études en chiropratique et je m'appête à revenir à Whitehorse après 5 ans d'absence. Peter Milner me

confirme déjà que je me trouverai sûrement une position de bénévole au Jeux du Canada à Whitehorse en 2007 après avoir fait partie de l'équipe médicale aux Jeux du Canada d'été de

London en 2001. Alors avec un peu d'espoir, peut-être Vancouver en 2010?

J'apprends finalement que le comité organisateur de Vancouver aura besoin

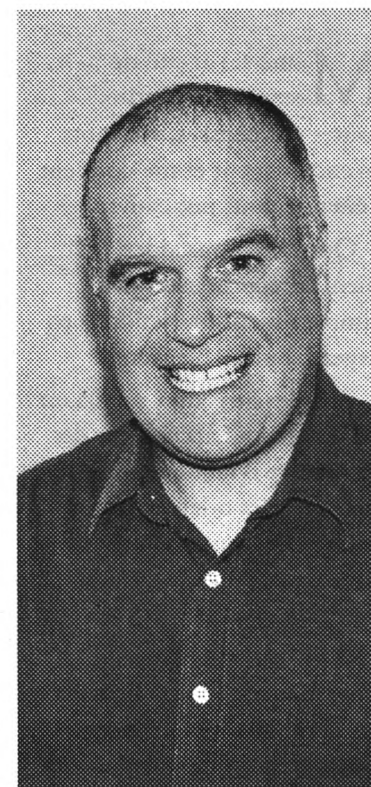
de 25 000 bénévoles pour les Jeux. Le 12 février 2008, deux ans, jour pour jour, avant les cérémonies d'ouverture, le processus de recrutement commence. Je soumetts immédiatement mon dossier à Workopolis, fournisseur officiel de services d'embauche pour les Jeux, via Internet. Et puis c'est l'attente. Une longue attente...

Après plus d'une année, j'apprends que ma candidature n'est pas retenue pour l'équipe médicale. Un manque d'expérience au niveau international a joué en ma défaveur. On m'explique cependant que, avec mes antécédents d'athlète de niveau national, d'entraîneur et d'administrateur en plus de mes récents succès d'organisateur, ma candidature sera transmise au comité responsable des bénévoles des épreuves sportives. Regain d'espoir, mais l'attente se poursuit...

Conversations téléphoniques sporadiques (on prend soin de bien vérifier mon niveau de français ; j'attends toujours que quelqu'un m'appelle pour vérifier mon anglais !!!) et l'attente se poursuit toujours...

Enfin, le 12 avril 2009, je reçois la confirmation que je fais partie de « l'Équipe 2010 »! Workopolis me contacte quelques semaines plus tard pour me faire part d'une autre nouvelle toute aussi excitante : je suis un des 13 bénévoles choisis pour représenter leur province ou territoire d'origine comme ambassadeurs du Canada aux Jeux d'hiver 2010. Je fais partie des 200 premiers bénévoles à qui on a offert un rôle pour Vancouver 2010 et ce, parmi les près de 64 000 candidatures reçues à ce jour grâce au site de Workopolis! Et ces candidatures proviennent de tous les territoires et provinces, ainsi que de près de 130 pays dans le monde, y compris les îles Caïmans, l'Islande et la Tunisie, qui se trouve à plus de 9 400 kilomètres de la ville hôte!

Le profil des 13 ambassadeurs canadiens est d'ailleurs en ligne sur <http://www.promotions2.workopolis.com/content/>



Jean-François Latour, qui sera bénévole aux Jeux olympiques de Vancouver, agira aussi en tant que correspondant pour l'Aurore boréale

promotions/volunteer/fr/

Depuis août dernier, l'information me parvient périodiquement par voie électronique (CD-ROM, documents PDF, courriels) afin que je sois bien préparé à accueillir le monde à Vancouver du 12 au 28 février prochains. Un processus très bien établi me permet de me familiariser avec tout ce que je dois savoir avant mon arrivée à Vancouver. La semaine précédant les Jeux, je devrai me rendre sur place afin de parfaire mon entraînement, obtenir ma carte d'identification ainsi que mes vêtements officiels.

Tout récemment, j'ai reçu mon poste définitif : hôte à la Place du Hockey Canada! J'aurai la chance d'assister à la plupart des parties de hockey féminin et masculin en plus d'obtenir quelques jours où je pourrai me déplacer aux divers sites sportifs et culturels afin de me plonger dans l'ambiance olympique.

J'aurai donc le plaisir et le privilège de fournir quelques articles et photos à l'Aurore boréale pendant mon séjour dans la métropole britannico-colombienne!

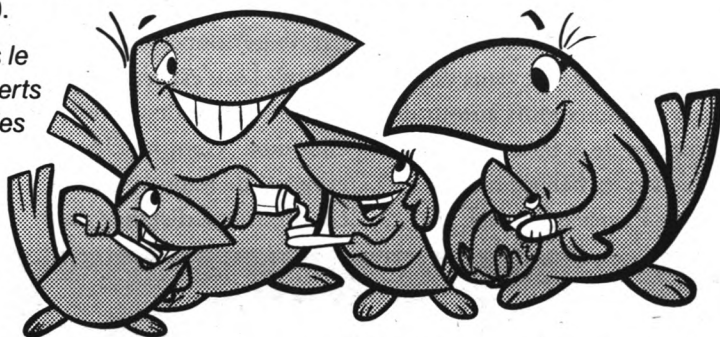
Les petites dents comptent autant!

La santé buccale est importante pour la santé globale de votre enfant; il faut donc s'en préoccuper dès la naissance.

CONSEIL : votre enfant pourrait développer des caries s'il se couche avec un biberon contenant du lait, du lait de formule ou du jus. Faites-le plutôt boire en le tenant dans vos bras jusqu'à ce qu'il s'endorme, puis retirez le biberon avant de le coucher.

Le Programme yukonnais de soins dentaires pour enfants d'âge préscolaire est destiné aux enfants de la naissance jusqu'à l'âge de cinq ans. Si vous désirez consulter un thérapeute dentaire de votre collectivité ou prendre rendez-vous à l'une des cliniques dentaires mensuelles offertes à Whitehorse, communiquez avec un responsable du Programme yukonnais de soins dentaires pour enfants au 667-8360 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, poste 8360.

Les soins dentaires offerts dans le cadre du programme sont couverts par le ministère de la Santé et des Affaires sociales et ne coûtent rien aux parents ou aux tuteurs légaux.



www.hss.gov.yk.ca/dentalhealth

Yukon
Santé et Affaires sociales

APPEL D'ŒUVRES D'ART APPEL D'ŒUVRES D'ART APPEL D'ŒUVRES D'ART

Exposition collective les Femmeuses

Thème :

Les femmes et l'eau

Poésie, écriture,
sculpture, peinture, photographie...

Pour artistes féminines francophones et francophiles

**Les œuvres seront acceptées jusqu'au
lundi 22 février 2010**

au bureau des EssentiElles, 302 rue Strickland

L'exposition aura lieu du 4 mars au 8 avril 2010 au Centre de la Francophonie, 302 rue Strickland

Renseignements : 867 668-2636



Destination Vancouver pour trois bénévoles du Yukon

YVES PELLETIER

Trois jeunes Yukonnais préparent leurs bagages afin de s'envoler pour Vancouver et vivre la frénésie des Jeux olympiques. Après avoir écrit une lettre de motivation et s'être engagés à participer bénévolement aux activités à la Place de la francophonie 2010, ceux-ci ont obtenu un billet d'avion aller-retour. Du 12 au 18 février, c'est la Fédération de la jeunesse canadienne-française qui coordonne la présence de ces jeunes bénévoles francophones, âgées de 14 à 25 ans, en provenance de partout au Canada.

Logés dans le gymnase d'une école, les bénévoles devront œuvrer environ 6 heures par jour afin d'accueillir les visiteurs et les artistes, apporter un soutien technique ou encore

appuyer l'équipe d'animation sur le site. « J'ai très hâte et c'est vraiment une bonne expérience pour moi. Je suis content d'avoir été choisi. Dans ma lettre, j'ai écrit que j'étais travaillant et autonome et j'espère apporter mon aide aux organisateurs », mentionne Simon Geoffroy Gagnon. Le jeune homme âgé de 15 ans ne cache pas son enthousiasme et souhaite pouvoir assister à une compétition sportive. Il joint aussi l'utile à l'agréable, puisque cette semaine passée à Vancouver lui permet de compléter les 30 heures de bénévolat requises pendant l'année scolaire.

« C'est le genre d'événement qui n'arrive pas tous les jours et je veux être sûr d'y participer. Je suis curieux de voir ce qui va se passer là-bas et de belles opportunités peuvent

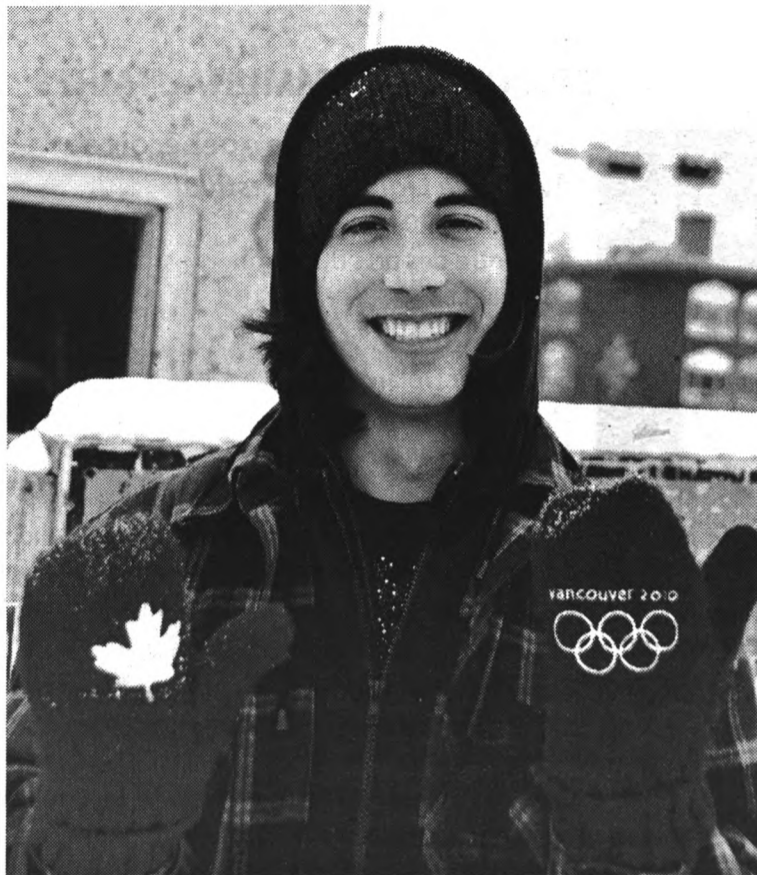


Photo : Yves Pelletier

Milan Dumoulin D'Aoust ira faire du bénévolat aux Jeux olympiques

se présenter », lance Milan Dumoulin D'Aoust. Âgé de 21 ans, Milan affirme ne pas savoir à quoi s'attendre. Passionné de musique, il s'est inscrit pour accueillir les artistes et aimerait bien faire des rencontres intéressantes.

De son côté, Charles Laberge, l'agent de projet du Comité Espoir Jeunesse, accompagnera Simon, Milan et Remy Kennedy Kuiper lors de ce voyage. Il mettra lui aussi l'épaule à la roue pour le bon déroulement des activités à la Place de la Francophonie située sur l'île de Granville. « Je suis heureux de constater l'implication des jeunes francophones du Yukon. Ils seront de bons représentants et ils contribueront à la promotion du territoire parmi les autres jeunes Canadiens », explique-t-il.

Les Jeux olympiques sur grand écran en français!

YVES PELLETIER

La cérémonie officielle des Jeux olympiques de Vancouver sera diffusée sur écran géant et dans la langue de Molière, à la salle communautaire du Centre de la francophonie, le 12 février prochain. La présentation de cet événement est rendue possible grâce à une collaboration entre l'organisme francophone et le câblodistributeur Northwestel, qui s'engage à fournir la technologie numérique pendant la diffusion des jeux et le désembrouillage des ondes de la chaîne RDS.

« La compagnie Northwestel

présente une grande ouverture et pose des gestes concrets envers la communauté francophone. C'est une excellente nouvelle qui nous permet de créer des relations avec un nouveau partenaire », se réjouit Régis St-Pierre, directeur général de l'Association franco-yukonnaise (AFY). Des affiches francophones, publiées par la compagnie, devraient même être installées un peu partout à Whitehorse, dans le but de promouvoir la diffusion des jeux en français. M. St-Pierre discute régulièrement avec les dirigeants de cette entreprise privée depuis l'épisode du

retrait de la chaîne TV5 sur les ondes en août dernier. Le câblodistributeur semble être plus attentif aux besoins des francophones et comprendre davantage l'implication de la communauté francophone. « Nous sommes même en pourparlers pour la diffusion d'une télé communautaire offrant quelques émissions en français », ajoute M. St-Pierre.

Les cérémonies d'ouverture seront présentées dans le cadre d'un café-rencontre organisé par le groupe féministe les EssentiElles et le Partenariat communauté en santé. Les deux groupes inaugureront leur

nouveau site Internet au début de la soirée avant de laisser la place au spectacle et à la parade de tous les pays participant aux Jeux. Si la soirée est un succès, M. St-Pierre ne cache pas le désir d'organiser d'autres événements de projection, telle la finale de hockey sur glace, si le Canada parvient à se tailler une place pour la médaille d'or.

Ce genre de soirée signifie peut-être le début d'une tradition, puisque le directeur de l'AFY aimerait bien recommencer l'expérience cet été lors des matchs de football de la Coupe du monde 2010.




Le Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA) de l'Association franco-yukonnaise tient à remercier les familles et les animateurs présents le mercredi 27 janvier à la **Journée de l'alphabétisation familiale 2010.**

L'inauguration du TD Canada Trust Family Literacy Centre, au Centre des jeux du Canada a été un succès!

Le SOFA remercie également la Yukon Literacy Coalition pour sa précieuse collaboration et le Centre des Jeux du Canada pour son accueil et sa générosité.

Merci



SERGE BOIRE
18 H LE WEEK-END

LE TÉLÉJOURNAL COLOMBIE-BRITANNIQUE

MAINTENANT 7 JOURS SUR 7

JULIE CARPENTIER
EN SEMAINE 18 H ET 23 H



AUSSI SUR LE WEB



Bauro-Canada.carcb

CULTURE À LA PAGE

PRÉSENTÉE PAR
LE SECTEUR CULTUREL
DE L'AFY

ACTIVITÉS CULTURELLES, ARTISTIQUES ET COMMUNAUTAIRES



Un film francophone québécois au
Available Light Film Festival

10 février à 20 h 45
au Centre des arts du Yukon
www.alff.ca

J'ai tué ma mère,
Dir. Xavier Dolan,
Québec, 2009, 100 min
(Crédit : K-Films Amérique)

Le 8^e festival annuel *Available Light Film*, présenté par Yukon Film Society et Énergie Yukon, débutera le 10 février prochain. 25 fictions et documentaires canadiens et internationaux ont été soigneusement sélectionnés pour la communauté de Whitehorse. Il y aura aussi plusieurs ateliers, tables rondes et visites de réalisateurs.

Andrew Connors, le directeur du festival, a fait de grands efforts pour mettre à la programmation un film francophone. Le long métrage *J'ai tué ma mère*, écrit par Xavier Dolan, un adolescent de 17 ans, sera présenté le premier jour du festival.

Son premier long métrage est le plus grand succès du cinéma canadien de l'année. Le public a été surpris, séduit et enthousiasmé par le sujet et la personnalité de Dolan. Le film québécois a été écrit en 2006 et réalisé en 2008-2009. Le film a reçu trois prix de la Quinzaine des Réalisateurs au Festival du film de Cannes. Il est sur toutes les lèvres et a connu un grand succès commercial au Québec.

Cette histoire semi-autobiographique illustre la relation houleuse entre une mère et son fils. Pour l'auteur, c'était une thérapie, en quelque sorte. Xavier Dolan en a aussi assuré la réalisation, la direction artistique et la production. Hubert (joué par Dolan, maintenant âgé de 21 ans), adolescent précoce, arrêté dans ses opinions et qui vient tout juste d'annoncer son homosexualité, est rongé par le mépris qu'il éprouve envers sa mère (jouée par Anne Dorval dans une prestation tout aussi remarquable). Suzanne Clément (*Les hauts et les bas de Sophie Paquin* à Radio-Canada) et Monique Spaziani font partie de la distribution.

Billets en vente dès maintenant au Centre des arts du Yukon, chez *Arts Underground* et en ligne au www.yukontickets.com.

La francophonie occupera une place de choix aux Jeux olympiques



Soir de Semaine : Alain Desrochers, Marie-Maude Allard et Pascal St-Laurent, absent de la photo Cory Chouinard et Marc Paradis

La Place de la Francophonie a dévoilé sa programmation des activités qui auront lieu sur l'île Granville du 11 au 28 février 2010. Nous vous invitons à lire les communiqués émis par la Place de la Francophonie et à visiter leur site Web au www.placefranco2010.ca pour en savoir davantage sur cette programmation colorée, audacieuse et excitante! Notons que Soir de Semaine représentera le Yukon le 27 février!

Les Rendez-vous de la Francophonie 2010

Une vitrine pour votre organisme www.rvf.ca



Nous invitons les organismes à but non lucratif à organiser une activité pour souligner la langue, la culture, la musique et les traditions francophones. Que ce soit pour l'ensemble de la communauté ou pour le bien d'un petit groupe, une activité saura faire découvrir la culture francophone.

Soumettez vos projets!
L'équipe du secteur culturel de l'AFY vous apportera son appui.

Rens. : 867 668-2663, poste 214; jcouture@afy.yk.ca

Événements à ne pas manquer :

Souper à la bonne franquette
et Concours de talents 2010

Le jeudi 25 février, passez un moment inoubliable et chaleureux.



Venez souper à la bonne franquette et aider à financer un voyage d'apprentissage pour les élèves de 7^e et 8^e année de l'Académie Parhélie. Par la suite, profitez-en pour assister au Concours de talents 2010 organisé par le secteur culturel de l'AFY!

Venez nombreux au gymnase de l'école Émilie-Tremblay le jeudi 25 février à 17 h.

Rens. : 867 668-2663, poste 214; jcouture@afy.yk.ca

Ouverture des inscriptions pour le
Concours de talents 2010

Vous êtes musicienne, chanteur, DJ, danseuse, comique, conteur, jongleuse, mime, en solo ou en groupe? Vous avez envie de vous produire sur scène? Participez au Concours de talents organisé par le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise! Inscrivez-vous vite pour vivre une expérience unique et inoubliable.

Date limite des inscriptions : vendredi 12 février

Scène ouverte à toutes et à tous

Rens. : 867 668-2663, poste 214; jcouture@afy.yk.ca

Appel aux artistes

Les EssentiElles lancent un appel aux artistes féminines francophones et francophiles pour l'exposition collective les Femmeuses sous le thème « Les femmes et l'eau ». Poésie, écriture, sculpture, peinture et photographie sont bienvenues.



L'exposition aura lieu du 4 mars au 8 avril au Centre de la francophonie. Les candidatures seront acceptées jusqu'au lundi 22 février au bureau des EssentiElles, 302, rue Strickland.

Rens. : 867 668-2636; elles@ykn.net

Appel aux bénévoles



Nous cherchons des bénévoles pour la cabane à sucre au *Sourdough Rendezvous 2010* qui aura lieu du 26 au 28 février prochains.

Plaisir assuré!

Cabane à sucre 2009

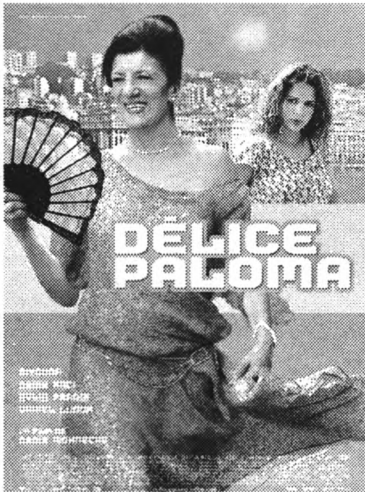
Postes à combler :

- Montage de la cabane et de la tente
- Transport du matériel
- Responsable de la caisse
- Responsable de la vente de nourriture
- Responsable du sirop
- Vente de tire d'érable
- Démontage et ménage
- Préparation de « bines »

Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca

CULTURE À LA PAGE

DÉCOUVERTE CINÉMATOGRAPHIQUE



Délice Paloma

Référence : DRA 4456
Nadir Moknèche, France, 2007, drame social comédie, 134 min, G
Version originale en français et arabe (sous-titré en français)

Nous sommes en 2006 à Alger. Aldjéria (Biyouna), une femme dans la quarantaine, a purgé une peine de trois ans en prison. On vit avec elle les douze premières heures de sa liberté. Dès le premier instant du film, on sympathise avec ce personnage. La difficulté de la réalité à laquelle elle a à faire face en cette journée est touchante. Elle nous raconte ouvertement les événements

qui l'ont mené au présent.

Adjéria avait un rêve. Elle voulait racheter les Thermes de Caracalla qui appartenaient à sa famille. Elle voulait les transformer en une oasis de bien-être pour les citoyens et les touristes. Malheureusement, la bâtisse et le terrain sont protégés par l'État. Elle est prête à tout pour réussir à atteindre son rêve.

À l'aide de son équipe constituée d'un avocat, d'une escorte et de son fils Riyad (Daniel Lundh), elle offre de régler les problèmes de mariage, de propriété et d'affaires en échange d'une somme d'argent importante. Elle soulage les petits problèmes des citoyens et se surnomme la Bienfaitrice nationale. Ensemble, ils sont convaincus qu'ils peuvent tout réussir. Cependant, leurs opérations sont illégales. Ayant besoin de renfort afin d'accélérer sa récolte d'argent, elle trouve une nouvelle jeune femme à embaucher. Elle la renomme Paloma (Aylin Prandi). Cette jolie femme sera au cœur de l'histoire, car Riyad et Paloma deviennent

amoureux. À un tel point qu'ils veulent partir ensemble pour l'Italie. Ce projet nuit à la réalisation du rêve d'Adjéria.

De péripéties scandaleuses en histoires d'amour, on se lie d'amitié aux personnages. Le naturel des acteurs et des situations et les décors réalistes nous accrochent pendant la durée du film. On comprend les embrouilles et les actions hors la loi de chacun des personnages.

La beauté du film se trouve dans le jeu des acteurs, dans la réalisation ainsi que dans les thèmes (le besoin de l'autre, l'envie de plaire et l'attachement). La séduction et le désir sont au cœur du scénario.

Sans une once de violence, mais avec trois de rêve, cette réalisation peut tenir ses spectateurs en haleine. *Délice Paloma* est un film qui démontre jusqu'où les aventures clandestines et les histoires d'amour peuvent mener. Quelle est la force des rêves?

Josiane Couture

CAFÉS-RENCONTRES

Tous les vendredis dès 17 h.

Venez déguster un bon repas en agréable compagnie! Salle communautaire, Centre de la francophonie, 302, rue Strickland.

5 février : Souper-bénéfice pour la Banque alimentaire de Whitehorse

12 février : Lancement des nouveaux sites Web des EssentiElles et du Partenariat communauté en santé (PCS)

19 février : Janette veut savoir...

26 février : Le Café-rencontre fait relâche! Vous êtes invités à la cabane à sucre au Sourdough Rendezvous.

Nous cherchons toujours des bénévoles pour mettre la main à la pâte!

Vous avez envie, seul ou en groupe, de préparer un repas lors d'un Café-rencontre?

Vous désirez organiser un souper-bénéfice pour votre organisme ou pour une cause qui vous tient à cœur?

Communiquez avec le secteur culturel pour réserver votre place.

Rens. : 867 668-2663, poste 214; jcouture@afy.yk.ca

RADIO

Émission Rencontres

Rendez-vous tous les samedis à 17 h 5 sur les ondes de CBC North (570 AM) ou CBUF-FM (102.1 FM).



6 février : Jean-Sébastien Blais et le mois de l'histoire des noirs.

13 février : Géraldine Vilmont vous réserve des surprises musicales.

20 février : Danielle Bonneau parlera du temps des sucres.

27 février : Julie Ménard aura une sélection musicale du tonnerre.

Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca

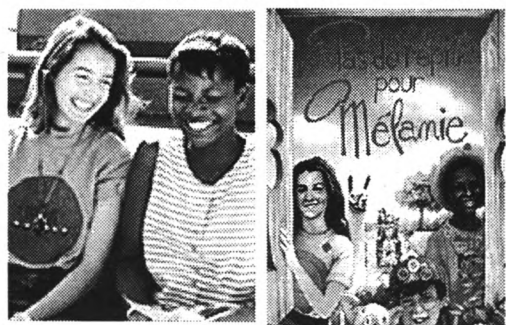
Francopen

Émission de Julie Leclerc sur les ondes de CFYT (106.9 FM), Dawson City Community Radio, « The Spirit of Dawson », tous les dimanches de 13 h à 14 h.

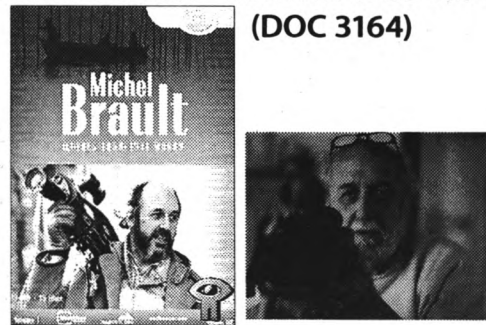
Rens. : 867 993-3837; cfyf.ca

Venez vite faire un tour au
CENTRE DE RESSOURCES CULTURELLES
au Centre de la francophonie!
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

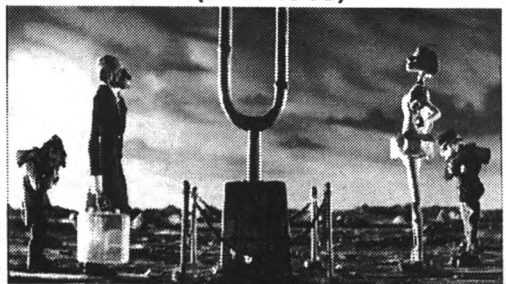
Pas de répit pour Mélanie (ENF 5505)



Michel Brault - Oeuvres 1958-1974 (DOC 3164)



La Révérence (DRA 4503)



Le chat et la souris (ACT 1051)



Location de vidéo/DVD pour tous : 2,50 \$ pour 7 jours.
Prêt de livres pour tous : gratuit pendant 31 jours.

PARTAGEZ VOS COUPS DE CŒUR!

Vous avez récemment lu, vu ou entendu un produit culturel qui mérite d'être partagé? Faites-en la critique! Nous la publierons dans une prochaine page culturelle et vous recevrez en prime un repas pour un Café-rencontre de votre choix!

Rens. : 867 668-2663, poste 214; jcouture@afy.yk.ca

culture

Mettez vos lunettes à la page!

YVES PELLETIER

Dimanche après-midi, un vent froid « siffle » dans les fenêtres et l'envie de regarder un bon film avec sa douce

moitié ou avec les enfants se fait sentir. Cependant, il n'y a rien d'intéressant à la télévision et le club vidéo semble beaucoup trop loin. Pourquoi ne

pas enfilier une paire de lunettes 3D, ouvrir l'ordinateur et filer sur le site Internet de l'Office national du film du Canada (ONF). C'est l'une des nouvelles initiatives que propose l'organisme qui célèbre le premier anniversaire de son espace de visionnage en ligne.

En plus de partager le fruit de ses expériences dans l'univers cinématographique tridimensionnel, l'ONF offre désormais une sélection de 26 films en haute définition. « En général, les organismes ne font pas partager au public leurs démarches expérimentales. Mais nous souhaitons amorcer un changement à cet égard et ouvrir la porte de notre atelier de création à la population canadienne. En ce moment, il paraît un peu rétro avec ces lunettes rigolotes, mais c'est une salle de jeux : nous travaillons à nos risques et périls à mettre les choses à l'essai, tout en cherchant le moyen de tout intégrer à l'expérience en ligne de l'ONF », mentionne Tom Perlmutter, président de l'ONF.

Pour découvrir cet atelier de création, les amateurs du 7^e art, en provenance de partout au Canada, se branchent en ligne et peuvent commander gratuitement une paire de lunettes. « Nous avons un premier inventaire de près de 25 000 paires de lunettes et nous pouvons en commander plus si la demande le justifie », explique la relationniste de l'ONF, Marie-Claude Lamoureux.

Deux courts métrages d'animation et des extraits de *Champlain retracé*, une production stéréoscopique créée pour les célébrations du 400^e

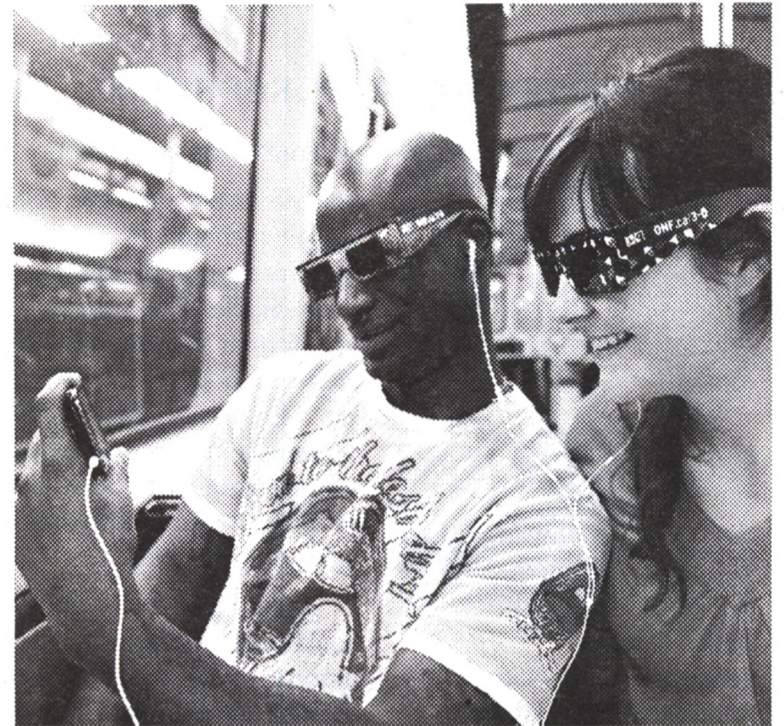


Photo : ONF

L'Office national du film distribue gratuitement des lunettes qui permettent aux gens de visionner des films en trois dimensions.

anniversaire de la Ville de Québec, sont disponibles. « La technologie utilisée est de *ColorCode* et seulement quelques sites dans le monde présentent des films utilisant la même technologie d'encodage. Sur la toile, la diffusion en 3D reste très embryonnaire », précise-t-elle. Du côté des films en haute définition, les cinéphiles francophones peuvent visionner notamment *Mon oncle Antoine*, de Claude Jutra, considéré par la critique comme le plus grand film canadien de tous les temps.

Quelques chiffres

Depuis la création de cet espace de visionnement, les films mis en ligne par l'ONF ont été visionnés plus de 3,7 millions de fois. On retrouve une banque de plus de 1400 œuvres cinématographiques offertes sans frais au public francophone et anglophone.

« Une quinzaine de personnes de l'équipe interactive travaille au quotidien pour s'assurer de garder le site vivant, à jour et en lien avec l'actualité », indique M^{me} Lamoureux. En moyenne, près de 20 000 visionnements sont comptabilisés chaque jour et l'ONF prévoit une augmentation du nombre de spectateurs en enrichissant son site constamment avec du nouveau contenu.

Lancée cet automne, l'implantation de l'application iPhone permet également de regarder les œuvres sur son téléphone cellulaire. Plus de 170 000 utilisateurs ont déjà téléchargé cette application et généré plus de 500 000 visionnages. « Les Canadiens sont les plus grands consommateurs de vidéos en ligne », souligne M. Perlmutter.

Votre chasse a été fructueuse! Vous l'avez dit à vos amis... Venez maintenant nous en faire part!

Orignaux et caribous

Les titulaires d'un permis de chasse qui ont abattu un orignal ou un caribou au cours de la saison de chasse 2009-2010 ont jusqu'au 10 février pour signaler leur prise.

Caribous de la Porcupine

Nous aimerions rappeler à tous les chasseurs que, cette année, la date limite pour signaler la prise d'un caribou de la Porcupine est le 15 février.

Bisons des bois et wapitii

Tous les chasseurs doivent se procurer un permis et un sceau avant de pouvoir chasser le bison des bois ou le wapiti.

Si vous abattez un bison, vous devez signaler votre prise au plus tard 72 heures après que l'animal a été abattu; vous devez présenter le segment des incisives au plus tard dans les 15 jours suivant la fin du mois au cours duquel le bison a été abattu.

Si vous abattez un wapiti, vous avez 72 heures pour signaler votre prise et présenter la peau et la tête de l'animal.

Loups et carcajous

Présentez vos peaux de loup ou de carcajou afin qu'on y appose un sceau au plus tard dans les 15 jours suivant la fin du mois au cours duquel l'animal a été pris ou avant la vente ou le transfert de la peau.

On trouvera tous les renseignements au sujet des spécimens biologiques à présentation obligatoire, des prélèvements biologiques et du signalement des prises dans le *Guide de la chasse au Yukon*, édition 2009-2010, disponible aux endroits où l'on vend des permis de chasse et sur le site Web d'Environnement Yukon.

Il est important de nous transmettre les résultats de votre chasse afin de nous permettre de prendre des décisions éclairées en matière de gestion de la faune.

Yukon
Environnement



Consortium national
de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

L'Université d'Ottawa vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- ⊕ Audiologie
- ⊕ Ergothérapie
- ⊕ Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- ⊕ Médecine
- ⊕ Orthophonie
- ⊕ Physiothérapie
- ⊕ Sciences de la nutrition
- ⊕ Sciences infirmières
- ⊕ Service social
- ⊕ Psychologie clinique



PRENONS **SOIN** DE VOS ÉTUDES

1.877.221.CNFS ⊕ www.cnfs.ca/uOttawa



Photo : Yves Pelletier

ÉCOLE, OLYMPIADES ET CULTURE

Les élèves de l'école élémentaire de Whitehorse se sont familiarisés aux différentes disciplines olympiques lors de la journée des Olympiades le 22 janvier dernier. Afin de célébrer la fin des épreuves, les jeunes ont dansé avec la troupe de danseurs Tà'an Kwäch'än, qui se prépare à représenter la culture yukonnaise lors des Jeux olympiques de Vancouver.

AIDEZ-NOUS

NOUS AVONS BESOIN DE :

- Beurre d'arachides, confiture, jus (1 L)
- Viande et poisson en conserve
- Boîtes de craquelins
- Café instantané
- Poivre et sel
- Beans en sauce
- Légumineuses en conserve
- Légumes et fruits en conserve
- Sauce spaghetti
- Nourriture sèches en sachet ou en boîte
- Soupes en sachet et conserve

NOUS N'ACCEPTERONS PAS :

- Toutes boîtes de conserves endomagées
- Les produits déjà entamés
- Les produits passés date
- Toutes boissons alcoolisées
- Les produits fait maison

À GARNIR NOS ÉTAGÈRES

Offrez ce que vous aimeriez recevoir!

HEURES D'OUVERTURE :

- Lundi, mercredi, vendredi : 9 h à midi et 13 h à 16 h
- Mardi et jeudi : 9 h à 13 h et 14 h à 17 h

DISTRIBUTION DES PANIERS AUX CLIENTS :

- Mardi et jeudi de 10 h à 13 h et 15 h à 17 h.

Merci

Information: Julie 393-2265 ou office@whitehorsefoodbank.ca

Food Bank Society of Whitehorse
Banque alimentaire
Mätk'äts' ä däle yu



Au lever du rideau : le Guild Hall revêt un nouveau costume

YVES PELLETIER

Depuis près de 30 ans, le Guild Hall est une plaque tournante des activités artistiques et communautaires à Whitehorse. Située dans le quartier Porter Creek, cette installation théâtrale abrite aussi des espaces de galerie artistique, de cabaret et l'école de danse *Northern Lights*. Un investissement gouvernemental de 640 000 \$ s'apprête à redonner des airs de jeunesse à ce havre de création, composé de deux bâtiments laissés par l'armée américaine en visite pendant la Seconde Guerre mondiale.

« Nous sommes vraiment très enthousiasmés par cette aide financière, les rénovations vont permettre de répondre à plusieurs de nos besoins et surtout d'améliorer l'accessibilité des lieux », explique Al Macleod, président de la *Guild Hall Society*. En fait, le projet vise à rendre



Photo : Yves Pelletier

Le Guild Hall aura droit à une cure de rajeunissement!

l'installation plus sécuritaire et plus fonctionnelle afin d'en faire bénéficier tous les occupants et la clientèle. L'efficacité énergétique et le respect des normes environnementales semblent être les priorités. L'argent servira notamment au remplacement de la toiture, à l'installation d'un nouveau

système de ventilation et d'appareils de chauffage et à l'agrandissement de la salle d'habillement.

« C'est une excellente nouvelle et je crois que le bâtiment a vraiment besoin d'un vent de fraîcheur. C'est très bon pour la communauté théâtrale puisque le *Guild Hall* est l'une des seules vraies

« boîtes noires » où les créateurs peuvent explorer les diverses facettes du théâtre », remarque Roch Nadon, le directeur du secteur culturel francophone.

Le financement provient d'une entente entre les deux paliers gouvernementaux (fédéral et territorial) et chacun s'engage à verser 324 000 \$ pour l'amélioration du *Guild Hall*. « Les investissements dans les infrastructures font partie intégrante de l'engagement de notre gouvernement à réaliser notre Stratégie pour le Nord et à préparer le terrain pour la prospérité à long terme », a souligné le sénateur Daniel Lang. Il soutient que grâce à ces fonds, le *Guild Hall* pourra continuer de fournir de précieux services culturels et de rassembler les gens pour célébrer le patrimoine du Yukon et ses traditions.

De son côté, le ministre du

Tourisme et de la Culture du Yukon, Elaine Taylor a mentionné : « Le *Guild Hall* a été créé avec dévotion il y a presque 30 ans. Depuis, il a grandement contribué au théâtre communautaire. Nous sommes ravis de collaborer avec le Canada pour soutenir ce projet, qui vise à revitaliser l'un des plus importants trésors culturels du Yukon. Cet investissement dans la culture permettra à la *Guild Hall Society* et à ses partenaires de continuer à mettre en scène d'exceptionnelles productions pour des années à venir. »

Afin de ne pas nuire à la programmation du théâtre, les travaux devraient commencer à la fin mai et se poursuivre tout l'été. Selon M. Macleod, les rénovations intérieures seront la priorité afin de ne pas repousser la prochaine saison théâtrale, tandis que les travaux extérieurs pourraient se prolonger jusqu'au mois d'octobre.

Lancement des nouveaux sites Web des EssentiElles et du Partenariat communauté en santé

Venez découvrir nos deux nouveaux sites Web revus et améliorés!

Café-rencontre du 12 février 2010
17 h à 19 h

Centre de la francophonie, 302, rue Strickland

Les adresses de sites restent les mêmes :

www.lesessentielles.org www.franco-sante.org

Mais à partir du 15 février, nos adresses courriel changent!



Kétsia Houde, Directrice des EssentiElles : elles@essentielles.ca

Maud Caron, Agente de communication : projet@essentielles.ca

Chalia Tuzlak, Coordinatrice de Mamans, papas et bébés en santé : pcnp@essentielles.ca



Santiana Guirese Dupérou, Directrice par intérim : pcsyukon@francosante.ca

Stéphanie Moreau, responsable du Centre de ressources en santé : ressourcespcs@francosante.ca

La réalisation de ce projet a été rendue possible grâce à la participation financière du Fond de développement communautaire du Gouvernement du Yukon.



Coup de cœur francophone devient réalité!

YVES PELLETIER

Connaissez-vous le Réseau Coup de cœur francophone? Au cours des 15 dernières années, ce réseau de diffusion pancanadien a permis l'interprétation de près de 15 000 chansons dans 1200 spectacles en regroupant 3000 artistes partout au Canada. Issu de la collaboration de neuf partenaires actifs au cœur des communautés francophones, ce groupe vient d'ajouter un joueur de plus à son équipe. L'Association franco-yukonnaise (AFY) devient le dixième partenaire du Réseau Coup de cœur francophone (RCCF) et marquant ainsi un tournant majeur pour son secteur culturel.

« Cette adhésion au RCCF nous permet d'offrir à la population francophone deux à trois spectacles de musique dès le mois de novembre prochain. Le réseau représente un important levier de développement pour les artistes émergents de notre communauté et il permet de faire connaître la musique d'ici

et d'ailleurs à nos jeunes », se réjouit Roch Nadon, directeur du secteur culturel et jeunesse. L'entente ne pouvait arriver à un meilleur moment. « C'est depuis 2003 que le secteur culturel explore la faisabilité pour le Yukon de devenir partenaire. L'an dernier, nous sommes passés très près d'un accord, mais nous avons dû mettre le projet sur la glace. Cette année, la rencontre à la mi-janvier a permis de clarifier certains détails et de positionner le Yukon sur le calendrier 2010 », explique-t-il. Le nom des artistes qui passeront sur le territoire devrait être dévoilé dans les prochaines semaines, mais déjà certains grands noms de la chanson circulent.

« Notre plan de développement a toujours consisté à couvrir l'ensemble du pays et à faire rayonner la musique francophone dans chaque province et territoire », affirme Alain Chartrand, le cofondateur, directeur général et artistique du RCCF. « Nous avons remarqué rapidement l'intérêt de l'AFY, sans oublier



Roch Nadon, directeur du secteur culturel et jeunesse à l'Association franco-yukonnaise, est heureux que l'entente avec Coup de cœur francophone soit enfin devenue une réalité.

nos collaborations lors des spectacles de Richard Desjardins et de Louise Forestier dans le cadre des escales Coup de cœur francophone. C'est pourquoi cette entente représente une excellente nouvelle et j'ai hâte de découvrir le talent des artistes du Yukon », ajoute-t-il.

L'entente implique

notamment un partenariat conjoint avec les Territoires du Nord-Ouest. En 2010, deux spectacles seront présentés au Yukon et un seul pour le territoire voisin. Par la suite, il y aura une alternance à chaque année. Ce projet de diffusion qui offre une vitrine à la création francophone facilite la circulation des artistes, dont plusieurs sont issus de communautés francophones en situation minoritaire. « Il faut noter que le réseau offre une possibilité de diminuer le coût des cachets et du transport lorsque plusieurs diffuseurs de l'Ouest et du Nord présentent le même artiste », souligne M. Nadon.

Ainsi, en survolant les six fuseaux horaires, le volet festival itinérant du Réseau Coup de cœur francophone présente chaque année au mois de novembre près de 200 spectacles dans plus de 30 villes dispersées entre l'Atlantique et le Pacifique.

Fondé à Montréal en 1987, Coup de cœur francophone est avant tout un festival dédié à la découverte de la chanson dans ses multiples expressions. Avec une programmation axée sur l'émergence, l'audace et la création, de nombreux artistes se sont fait remarquer à la suite de leur prestation, dont Jean Leloup, Richard Desjardins et Dan Bigras.

CAFÉS-RENCONTRES CAFÉS-RENCONTRES CAFÉS-RENCONTRES

Vendredi le 5 février
Souper-bénéfice pour la
Banque alimentaire de Whitehorse

Venez déguster un bon repas en agréable compagnie!
 Salle communautaire, Centre de la francophonie,
 302, rue Strickland.

 Food Bank Society of Whitehorse
 Banque alimentaire Whitehorse 302, rue Strickland

CAFÉS-RENCONTRES CAFÉS-RENCONTRES CAFÉS-RENCONTRES



Assemblée législative du Yukon

COMITÉ SPÉCIAL DE LA LOI SUR LA LOCATION IMMOBILIÈRE

32^e Assemblée législative du Yukon

Le Comité spécial de la Loi sur la location immobilière reçoit actuellement les recommandations écrites au sujet des modifications apportées à la Loi ou à ses règlements d'application conformément à la Loi. Les particuliers et les groupes qui désirent soumettre une recommandation au Comité spécial peuvent le faire par courriel à l'adresse

yla@gov.yk.ca

ou par la poste :

Honorable Archie Lang, président
 Comité spécial de la Loi sur la location immobilière
 Bureau de l'Assemblée législative
 C.P. 2703 (A-9)
 Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Pour de plus amples renseignements sur les travaux du Comité spécial de la Loi sur la location immobilière, vous pouvez communiquer avec le Comité à l'adresse ci-dessus ou par l'un des moyens suivants :

Courriel : yla@gov.yk.ca

Téléphone : 867-667-5494

Sans frais : 1-800-661-0408 (poste 5494)

Télécopieur : 867-393-6280

Veuillez noter que les documents soumis au Comité spécial de la Loi sur la location immobilière deviennent la propriété de celui-ci et pourraient être affichés sur le site Web du comité, à l'adresse <http://www.legassembly.gov.yk.ca/679.html>, ou être inclus en totalité ou en partie dans le rapport final que le Comité déposera à l'Assemblée législative. Ce rapport, une fois déposé, deviendra un document public.

C'est EssentiElles de mettre à votre agenda

Février

3 - Début des cours:
Introduction aux techniques de la peinture à l'acrylique
 19 h à 21 h
 60 \$ matériel inclus
 C Inscription au SOFA

4- Lancement de la revue
Le NombriL
 à 13 h C

12- Lancement des sites Web
des EssentiElles et du PCS
 Café-rencontre 17 h à 19 h
 C

25-Atelier sur les méthodes de
contraception alternatives
 Gratuit, 18 h 30 à 20 h 30
 animatrice : Elisabeth Savoie C

Mars

8- Journée internationale
de la femme

9 - Début des cours de tricot
 avec Françoise La Roche
 19 h à 21 h, 30 \$ matériel inclus,
 Alpine Bakery,
 Inscription au SOFA

24 et 25- Formation Conciliation
travail-famille
 Offert par le PCS,
 renseignements et inscriptions au SOFA

Concours

« Le français en héritage » de l'AFFC
 Thème « ma vie de jeune femme vivant en milieu minoritaire... et ayant reçu le français en héritage... »

Détails : www.affc.ca

Date limite : 1^{er} mars



INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS

ART

Galerie Nathalie Parenteau • Originaux • Ornaments de verre • Cartes de souhaits • Reproductions limitées et ouvertes • Photos de Peter von Gaza • 4078, 4^e Avenue • Whitehorse • lun. au ven. de 13 h à 17 h ou sur rendez-vous • Tél. : (867) 668-4289 • Courriel : nathalie@shadowlynx.com

BANQUE

TD Canada Trust • 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, Main Street • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • tél. : (867) 668-8100 • adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

BOIS DE CHAUFFAGE

Mike's Firewood • tél. : 867-634-2294 • mikefirewood@hotmail.com • Box 2141, Haines Junction, Yukon, Y0B 1L0

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction • Jocelyn Bouchard • cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145 • Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine • Estimation gratuite

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10) abbé Claude Gosselin • tél. : 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com • Comité francophone catholique, 406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 1G7

HÉBERGEMENT

Takhini River Lodge • Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval • Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road • Tél. : 867-393-3060 • info@takhiniriverlodge.com • www.takhiniriverlodge.com

Gîte La Bicicletta B&B • Ann et Ante • ouvert toute l'année • entrée séparée • salle de bain privée • à 20 minutes à pied du centre de Whitehorse • tél. : (867) 668-2659 • www.bicicletta.ca • info@bicicletta.ca

Home Bon Accueil • Gîte du passant • non-fumeur • ouvert toute l'année • dans un quartier calme (Riverdale) à 10 min. du centre ville • petit déjeuner complet ou continental • tél. : (867) 667-2059 • jourmeas@northwestel.net

Klondike Kate's (location de chalet et restaurant) • Josée Savard • 1102, 3^e Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson • tél. : (867) 993-6527 • téléc. : (867) 993-6044 • info@klondikekates.ca • www.klondikekates.ca (Ouvert d'avril à septembre)

Hotsprings Valley Retreat • Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion) Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net • Site Web : www.yukonretreat.ca

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest • agente immobilière 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780 • téléc. : 667-2299 • paulette@klondiker.com

Remax Action Realty • Viviane Tessier, agente immobilière • mise en valeur de propriété • conseillère en immobilier pour les aînés • 49 Waterfront Place, Whitehorse • tél. : 667-2514, poste 26 • courriel : vivianetessier@remax.net

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc. • Pierre Lacasse, planificateur financier • 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 • tél. : 667-6100 • téléc. : 668-7843

Thivierge Financial Services Ltd.

• Francine Thivierge, conseillère financière • 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK), • tél. : 393-3545 • téléc. : 393-3546 • fthivierge@assante.com

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography • portraits artistique, vidéo Christian Kuntz • 301 B-3, Klondike, Whitehorse • tél. : 668-4203 • ckyukon@klondiker.com • www.christiansphotography.com

SPORTS ET LOISIRS

SiftonAir • Marcel Dulac • tours guidés aériens de glaciers • C.P. 2165, Haines-Junction (YK), Y0B 1L0 • (867) 634-2916 • siftonair@northwestel.net

Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Shaolin Dragon Kung-Fu • Luc Perreault • #2 - 60 Lonestar Lane (Alaska Hwy) • Près du Centre de la Béringie • Inscription tous les mercredis. • Tél. : (867) 668-7390.

Tatshenshini Expediting -Rafting de rivières depuis 1982- Ouvert de juin à août • 17 Koidern Ave, Whitehorse (Yukon) • Tél. : 867 633-2742 • Cell. : (867) 333-5247 • Téléc. : 867 393-3661 • info@tatshenshiniyukon.com

TRADUCTION

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard • 52, rue Aisek, Whitehorse • tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net.

Vous offrez des services en français? Votre budget est limité?

L'Index des services en français est une aubaine rare!

Pour un prix modique, vous avez droit à un abonnement à l'*Aurore boréale*, un publi-reportage portant sur votre entreprise ainsi qu'une inscription dans l'Index des services en français du journal.

Nous avons aussi l'Index des services en santé. Si vous offrez des services dans le domaine de la santé profitez de cette vitrine unique.



667-2931

Mauvais traitements envers les aînés : Quand les émotions s'en mêlent

HÉLÈNE BOULAY

Quand une personne aînée est maltraitée, plusieurs facteurs viennent compliquer la détection du problème. L'un de ces facteurs, sans doute le plus courant, sont les émotions mêlées au problème.

Dans plusieurs cas d'abus ou de négligence, les mauvais traitements sont infligés aux aînés par des gens qui leur sont proches, comme des enfants adultes, des amis ou des aidants. Il n'est pas rare qu'un aîné refuse de dénoncer les mauvais traitements qui lui sont infligés de peur de causer des ennuis à une personne qu'il aime.

La peur peut aussi motiver une personne âgée à maintenir le silence sur une situation où elle est victime de mauvais traitements. Dans ce genre de cas, l'aîné se sent vulnérable et peut même craindre pour sa sécurité.

Un autre facteur pouvant compliquer la détection du problème est le sentiment de dépendance qu'une personne âgée peut avoir envers un proche. Souvent, les aînés ont recours à l'aide de leurs proches pour diverses raisons, comme les finances personnelles et les déplacements. En fait, plus l'aîné est dépendant d'une autre personne, plus les conditions sont propices pour que se développe une situation d'abus.

Finalement, il ne faut pas négliger la fierté et l'orgueil de la victime. Les aînés qui sont victimes d'abus ont souvent honte de leur situation et par conséquent, ne rapportent pas les mauvais traitements.

Bref, les situations de mauvais traitements laissent les aînés brisés émotionnellement et encore plus isolés qu'au départ.

C'est d'autant plus vrai pour les cas de fraude, précise Richard Mayer, chargé de projet pour la Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FAFO). M. Mayer estime en effet que lorsqu'un aîné est victime de fraude, le coup est extrêmement difficile, car cette personne n'a ni le temps ni les moyens de récupérer cet argent.

La prévention

Les situations de mauvais traitements, qui sont très éprouvantes pour le moral des aînés, confirment le besoin de mesures préventives afin d'éviter que des aînés se placent dans des situations potentiellement abusives.

Lors des dernières années, plusieurs associations pour les aînés à travers le pays ont mis sur pied des projets afin d'informer les personnes âgées et le reste de la population sur le sujet. Ces projets sont entre autres la création de sites internet et de DVD de sensibilisation ainsi que l'élaboration et la présentation de sessions d'information dans des centres communautaires.

L'important selon ces associations, c'est que les personnes âgées sachent reconnaître les situations potentiellement abusives. Elles recommandent donc aux aînés, par exemple, de confier leurs finances personnelles à plus d'une personne et à ne surtout pas s'isoler.

Dans le but de sensibiliser l'ensemble de la francophonie canadienne à ce problème, la Fédération des aînés et aînées francophones du Canada (FAAFC) pilote actuellement le projet « Ensemble pour contrer les abus, la violence et les fraudes »



santé

Un rapport qui ne doit pas sombrer dans l'oubli!

YVES PELLETIER

Le Mois de sensibilisation à la maladie d'Alzheimer vient de se terminer. Cependant, un rapport publié en janvier dernier par la Société Alzheimer révèle que la progression de la maladie est loin d'être terminée. Selon l'étude *Raz-de-marée*, si aucune action n'est entreprise rapidement au Canada, les cas d'Alzheimer et ses affections connexes vont plus que doubler dans les 30 prochaines années et multiplier par dix les coûts qui y sont associés.

« Si rien ne change, cette forte augmentation du nombre de personnes atteintes signifie qu'en 2038, la totalité des coûts associés à ces maladies atteindra 153 milliards de dollars par an, soit des coûts cumulatifs de 872 milliards de dollars sur trois décennies », affirme David Harvey, principal porte-parole de l'étude. Présentement, il semble que le Canada compte un nouveau cas d'Alzheimer ou de maladies progressives et dégénératives toutes les cinq minutes. Dans 30 ans, la situation pourrait être un nouveau cas déclaré à toutes les deux minutes.

« C'est une situation alarmante, mais il ne faut pas oublier que la société

canadienne est vieillissante. Même si on compte beaucoup de jeunes familles au Yukon, c'est une réalité qui peut nous rattraper rapidement », rappelle Santiana Guirese Dupérou, directrice du Partenariat communauté en santé (PCS). Elle souligne que bien souvent les grands-parents des francophones, installés au territoire, résident dans une autre province. « Cela devient une problématique supplémentaire lorsque le diagnostic tombe et qu'il faut se demander si on fait venir le parent ici », ajoute-t-elle.

De plus, la langue devient un facteur important dans un tel cas, puisque souvent l'évolution de la maladie entraîne le malade à communiquer seulement dans sa langue maternelle. « Nous possédons quelques ressources francophones que nous pouvons partager avec le public et on retrouve quelques spécialistes ou gestionnaire dans les centres de soins prolongés qui parlent français. De nombreuses ressources en ligne sont également accessibles et permettent l'échange de conseils entre les aidants naturels », précise la directrice du PCS. Pour avoir plus d'informations, elle invite les gens à communiquer avec elle ou encore à consulter le



Les cas d'Alzheimer et ses affections connexes vont plus que doubler dans les 30 prochaines années et multiplier par dix les coûts qui y sont associés.

répertoire en ligne des services en français.

Certains parlementaires à Ottawa s'inquiètent aussi de la situation et des résultats du rapport. Ils estiment que la décision du gouvernement Harper de proroger la session

parlementaire met en suspens les travaux du sous-comité sur les maladies neurologiques. Celui-ci devait amorcer, ce mois-ci, deux jours de témoignages d'experts. La prévention et le traitement des troubles neurologiques sont

l'un des objectifs essentiels de la recherche médicale, toutefois certains se demandent si les 100 millions de dollars investis chaque année dans la recherche sont suffisants.

Subvention aux propriétaires d'habitation pour l'année 2009

Date limite de présentation des demandes : le 15 février 2010.

La plupart des Yukonnais et des Yukonnaises ont demandé et reçu la subvention aux propriétaires d'habitation pour 2009 au moment de payer leurs impôts fonciers l'été dernier.

Si ce n'est pas votre cas, sachez que :

Si vous résidez au Yukon et êtes propriétaire de votre propre maison, vous pouvez être admissible à une subvention pouvant atteindre 450 \$ (500 \$ pour les personnes âgées). Vous devez avoir vécu dans votre maison depuis le 1^{er} janvier 2009 ou durant au moins 184 jours (6 mois) en 2009 et fournir la preuve que vous avez payé vos impôts fonciers.

Vous pouvez vous procurer ou retourner le formulaire de demande aux endroits suivants :

- aux bureaux de votre municipalité ou de l'agent territorial le plus près de chez vous;
- à la caisse de l'édifice administratif principal du gouvernement du Yukon, au 2071, 2^e Avenue, à Whitehorse;
- à la Section de l'évaluation et de l'impôt foncier, Programme de subventions aux propriétaires d'habitation, Division du développement des collectivités, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6.

Vous pouvez aussi obtenir le formulaire sur le site Web du gouvernement du Yukon, à l'adresse www.gov.yk.ca/depts/community/property/.

Pour de plus amples renseignements, composez le 867-667-5268 ou le 1-800-661-0408, poste 5268.

Les demandes timbrées ou reçues après le 16 février 2009 ne sont pas admissibles à la subvention pour 2009.

Yukon
Services aux collectivités

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS
santé 667-2931

COUNSELING

Service de counseling et de support psychosocial pour individus, couples et familles en français Many Rivers
4071 4^e Avenue, Whitehorse, YT • tél.: 867-667-2970
• courriel : info@manyrivers.yk.ca

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Marigold Physiothérapie Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél : (867) 668-2516 ou 334-8605 • Courriel : marigold.physio@gmail.com

Pierre Gauthier • Massothérapeute spécialisé en massage suédois et shiatsu • Idéal pour la détente comme pour les muscles endoloris • Service à domicile sur demande • tél. : (867) 335-0107

Respiration transformatrice • Processus d'auto-guérison • Marlynn Bourque • 303 B, rue Hawkins ou au 351, rue Klukshu, Whitehorse, (YK) Y1A 5G3 • tél. : 334-5689 • marlynnb@gmail.com

moi mes souliers

J'ai donc vécu mon rêve quatre fois plutôt qu'une

MARIE-DIMANCHE GAGNÉ

Nous sommes parties de Québec le 19 septembre dernier. Six jours plus tard, nous étions enfin à Whitehorse... pour réaliser mon rêve de voir des aurores boréales. Accessoirement, ce même rêve consiste à réinventer mon histoire, comme je l'avais imaginée au départ : aventures, paysages à couper le souffle, défis et Grand Nord. Le Yukon fut donc le choix éclairé pour toutes ces bonnes raisons.

Convaincre trois autres personnes

J'ai ajouté trois fillettes âgées de dix, neuf et six ans à ma folie puisqu'elles font partie de ma vie présente. Elles ont résisté environ une semaine, le temps de connaître leurs correspondantes de l'école francophone de notre future ville avant de mettre du baume sur leur peine de quitter les amis de Québec et d'engendrer le désir de découvrir les paysages de Whitehorse. J'ai donc vécu mon rêve quatre fois plutôt qu'une. Grâce à elles. Sans leur accord, nous serions encore à Québec.

Pourquoi partir au Yukon avec trois enfants? Depuis juin dernier, on m'a plus de cent fois « imposé » cette redondante question, et ma cassette rejoue sans cesse la même réponse : pour faire voyager mes filles, qu'elles découvrent les bienfaits des voyages, qu'elles apprennent l'anglais, qu'elles voient le grand pays dans lequel elles habitent et parce qu'il est fondamental, pour moi, de s'ouvrir au monde et de réaliser ses rêves.

J'ai cru que je n'entendrais plus cette question à partir du moment où je mettrais les pieds dans l'autobus qui nous mènerait jusqu'ici.

Première étape : tout vendre et dire au revoir à ceux qu'on aime

Distiller et offrir au vent qui passe tout ce qui nous appartient depuis que leurs jeunes vies existent? Elles ont réussi cette étape haut-la-main. Mes « quatre épices » se sont



Pourquoi partir au Yukon avec trois enfants? Depuis juin dernier, on m'a plus de cent fois « imposé » cette redondante question, et ma cassette rejoue sans cesse la même réponse...

délestées de leurs jeunes avois et de tout ce qui entourait leur existence depuis toujours avec une facilité propre à quiconque rêve d'ailleurs. J'ai appris, avec les années, que ce qui nous tient à cœur reste pour l'éternité dans notre souvenir puisqu'à la ligne finale : seul le souvenir restera. Je suis heureuse de constater qu'elles ont bien appris cette leçon, déjà.

Pour nous arracher à tous ceux que nous aimons et qui nous aiment, ce fut plus complexe. Nous avons promis à notre famille et à nos amis de vivre la vie qu'ils oseraient à travers nous. Mes filles ont accepté ce fardeau avec allégresse : bienheureuses d'avoir la possibilité d'aller voir ailleurs si on y est.

Seconde étape : le voyage

Vingt-quatre cahiers à colorier, une ration quasi industrielle de collations et le simple fait de méditer devant le paysage déroulant ont suffi à réaliser un voyage de quatre jours parfait en autobus. Elles ont découvert de nouveaux mondes et j'ai redécouvert mes propres enfants.

J'ai rencontré une puissante alliée en mon aînée : elle a vaillamment trimballé les énormes valises entre les

autobus et surveillé chaque prochain relais. « As-tu été nerveuse ou stressée comme moi dans les changements de bus, ma grande? » « Ben non maman, t'étais là pour ça! » m'a-t-elle rappelé.

J'ai découvert ma deuxième, l'œil alerte à chaque détail, à la moindre merveille du détour de notre périple.

« Mamannnnnn! Tu me déranges pendant ma prise de photo! Maintenant j'ai manqué la jolie plaine! Non ça va, le bus a tourné... je vais prendre ma photo ici alors », a-t-elle largué lors d'une photo prise dans les plaines de l'Alberta. Vous savez, ce plat pays où rien ne pourrait déformer cette uniformité. De fait, la photo fut prise: pleine de plat. Très jolie en prime.

Ma benjamine de six ans, cherchant toujours à accaparer l'attention de l'adulte, placotant comme une pie et bougeant comme un ver, est celle qui cumule au final le plus d'heures passées à regarder par la fenêtre du bus pour rêvasser.

Simplement rêvasser, admirer et chanter. Nommez-moi toutes les chansons enfantines qui peuvent exister! Elle n'a fait aucun *Hit* connu. Tout ce qu'elle a chantoné était de la pure joyeuseté : mille vers offerts sans port d'attache populaire qui ont enjôlé les voyageurs de ces bus.

Premier tournant de vie...

C'est à Summit Lake que j'ai pris le premier tournant de ma vie. Celui qui dit : « Tiens, je sais maintenant que le fait de tout balancer derrière nous peut être une bonne idée ». Les traces de doigts et de nez maculant les fenêtres de notre autobus témoignent de notre quadruple plaisir à découvrir l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et surtout, pour la dernière ligne droite avant l'arrivée, les Rocheuses de la Colombie-Britannique.

Les routes tortueuses vagabondant à travers les pics majestueux, les rivières à nos pieds et deux troupeaux de bisons nous ont accueillis, au grand plaisir de ma troupe et de moi-même. Durant quelques heures, devant la majesté des montagnes qui nous entouraient, j'ai spontanément retrouvé l'âge de mes enfants en « beurrant » chaque fenêtre avec elles.

J'ai su à ce moment qu'il valait mieux tenter son rêve pleinement que de rêver avec une muselière trop longtemps.

Troisième étape: l'adaptation

Les filles vont bien. Elles se sont adaptées spontanément.

En quelques heures, elles étaient Yukonaises. La Grande possède déjà un cercle d'amis, la Rouquine s'encastre dans son rêve de devenir chanteuse -- le même qu'à Québec -- et La Louve continue de turluter, malgré sa mélancolie plus faste que celle de ses aînées, et s'évertue à apprendre à lire et à écrire pour atteindre son but : raconter à son tour des histoires à ses grandes sœurs. Bref, la vie continue, à part le fait qu'elles vivent sous d'autres cieus avec des espoirs plus ou moins différents. Elles rêvent toujours de chanter, mais elles souhaitent maintenant le faire en français et en anglais. Elles rêvent encore de glisser, mais sur de plus hautes pentes. Elles rêvent aussi de voir des aurores boréales, mais, à cause de maman. Je pense que tout va très bien.

Pour ma part, je pratique encore le sport de tout nouvel arrivant : la recherche d'un toit pour abriter ma troupe de conquérantes. Je vis les hauts et les bas du « peut-être oui, peut-être non ! ». Je finirai bien par trouver asile et quitter enfin notre sous-sol d'hôtel. Mes filles ont accepté aisément ce défi familial : s'adapter à un contexte de vie complètement inconnu.

Depuis mon arrivée, on me demande régulièrement : « Pourquoi être venues vivre au Yukon? » Alors, je reprends, par défaut, ma cassette avec toutes ses belles réponses adéquates et véridiques du départ. Mais la vraie réponse rejoint mes lèvres sans émettre le son qu'elles devraient engendrer : « Je veux simplement voir des aurores boréales et je suis confiante que nous allons être heureuses ici. »

Pour l'instant, j'attends encore. J'attends la réponse pour un toit, la réponse pour un emploi, la réponse d'une Université de Montréal. Bref, j'attends. J'attends surtout ma première aurore boréale. Ça s'en vient! On est là pour ça... on est quatre fois plutôt qu'une à attendre cet événement et on est quatre fois plutôt qu'une à être bien à Whitehorse.

Courriel :

marie_dimanche@hotmail.

Sports et loisirs

Jeux dénés et sports arctiques : prêts pour les Jeux d'hiver de l'Arctique 2010.

DANIÈLE RECHSTEIN

Le Cercle sportif autochtone du Yukon accueillait les 23 et 24 janvier 2010, les participants aux épreuves des jeux dénés et des sports arctiques, à l'école Elijah Smith, à Whitehorse.

Le samedi, 18 athlètes des jeux dénés et, le dimanche, 20 athlètes des jeux de l'Arctique, garçons et filles, jeunes et adultes, provenant de Whitehorse, de Haines Junction, d'Old Crow et de l'Alaska s'adonnaient à la compétition sportive. Un cercle de prière donnait le ton de chacune de ces deux journées.

Les jeux dénés ont commencé par le lancer du « serpent de neige », à l'extérieur – par une température clémente –, suivi d'épreuves de traction (*stick pull*, *finger pull*), de poussée (*pole push*) et du jeu des bâtonnets.

Le programme des épreuves arctiques était le suivant : jeux de coup de pied (*one foot high kick*, *Alaskan high kick*, *two foot high kick*), des sauts (*knee jump*, *triple jump*, *knucle hop*, *sledge jump*), des jeux de mains (*one hand reach*) et de traction (*arm pull/head pull*).

Pendant les repas – où l'on servait, entre autres, de la viande d'orignal et du pain bannock –, David Thomas, résident de l'Alaska et gagnant de la médaille d'or en 2004, 2006 et 2008, effectuait des démonstrations sportives.

Ce qui frappe le spectateur néophyte dans ces jeux, c'est tout d'abord l'ambiance informelle, fraternelle et souriante, mais sans exubérance, qui y règne – un soulagement pour quiconque redoute les cris hystériques des foules partisans. Des applaudissements et quelques commentaires ou encouragements suffisaient à chacun.

Étonnement aussi d'observer des entraîneurs ou des assistants aider les sportifs de façon toute naturelle (douceur dans la voix, sourire sur le visage) pendant le déroulement même de l'épreuve, donnant des conseils ou démontrant une



Photo : Danièle Rechstein

Des jeunes participent au lancer du « serpent de neige ».

posture.

Surprenant, encore, ces sportifs concentrés dans leur épreuve mais, en même temps, entourés de très près – de trop près? – par les juges ou leurs assistants (même un arbitre de boxeurs sur un ring se tient plus loin) sans être gênés. Ils ne doivent pas souffrir de claustrophobie ! Il faut savoir que ces sports étaient traditionnellement pratiqués dans l'exiguïté d'igloos surpeuplés, pour la pratique et le développement des compétences mais aussi – étant semi-nomades – pour accueillir leurs visiteurs dans un échange culturel.

Les sports arctiques permettent de développer des compétences utilisées depuis toujours pour survivre dans un rude environnement frigidité par la chasse, la pêche et d'autres techniques : force physique, endurance, capacité à supporter la douleur, rapidité des mouvements pour s'extraire d'un endroit où la glace vient de craquer...

Singulier, enfin, le fait que chaque sportif doive faire trois

essais consécutifs pour chaque épreuve, le meilleur étant retenu comme performance officielle.

Il s'agissait de la dernière phase du processus de sélection des participants de l'Équipe Yukon aux Jeux d'hiver de l'Arctique biannuels qui se tiendront en mars prochain à Grande Prairie, en Alberta. Depuis 1970, ces jeux réunissent les athlètes des pays du cercle polaire (Amérique du nord, Scandinavie, Russie..) pour pratiquer, outre les sports d'hiver classiques des Jeux Olympiques (JO), les activités sportives et culturelles de leurs propres traditions.

Certains athlètes iront aussi démontrer leurs talents pendant toute la durée des JO de Vancouver en février 2010, dans des sites divers, pour faire découvrir les sports, la culture et le caractère des gens de l'arctique.

Les Jeux d'hiver de l'Arctique auront lieu à Whitehorse en 2012.

Rens. : Cody Wilkinson au 668-2840 ou se connecter sur <http://www.yasc.ca/>



THE LAW LINE

The Law Line est un service téléphonique répondant à vos questions au sujet de la loi. Un avocat vous fournit gratuitement de l'information de base au sujet du droit de la famille, du droit criminel, de la faillite, des pardons, des testaments, etc.

Appelez-nous au 1 866 667-4305

Ce service est payé par les contribuables du Canada, et est offert par la Yukon Public Legal Education Association avec du financement des ministères de la Justice du Canada et du Yukon.



SOIRÉES PORTES OUVERTES

Parc national et réserve de parc national Kluane Parc national Vuntut Examen des plans directeurs

Les plans directeurs de 2004 de ces deux parcs nationaux font actuellement l'objet d'un examen quinquennal.

Venez nous aider à façonner l'avenir de ces deux parcs nationaux.

Parcs Canada tient également à annoncer que l'ébauche du plan directeur du lieu historique national S.S. Klondike est prête pour un examen public.

Prenez contact avec Anne Landry, au bureau de Parcs Canada, pour en obtenir un exemplaire.

Pour le parc national et la réserve de parc national Kluane :

Burwash Landing
Le 9 février 2010
De 16 h 30' à 19 h 30
Jacquot Hall

Haines Junction
Le 10 février 2010
De 19 h à 21 h
Centre des congrès

Whitehorse
Le 11 février 2010
De 19 h à 21 h
Yukon Inn

Pour le parc national Vuntut :

Old Crow
Le 18 février 2010
De 18 h à 20 h
Centre communautaire

Whitehorse
Le 23 février 2010
De 19 h à 21 h
Yukon Inn

Pour en savoir davantage ou pour transmettre vos commentaires et vos suggestions sur l'examen des plans directeurs des parcs nationaux Kluane et Vuntut, communiquez avec les personnes-ressources suivantes :

Pour le parc national et la réserve de parc national Kluane ainsi que le lieu historique national S.S. Klondike:

Anne Landry
Agente d'élaboration du plan directeur
No. de téléphone : 867-667-3989
No. de télécopieur : 867-393-6701
Courriel : Anne.Landry@pc.gc.ca

Pour le parc national Vuntut :

Rhonda Markel
Agente d'élaboration du plan directeur p. i.
No. de téléphone : 867-393-6768
No. de télécopieur : 867-393-6701
Courriel : Rhonda.Markel@pc.gc.ca

sports et loisirs

Le calme, l'équilibre et la relaxation dans une même discipline!

YVES PELLETIER

Je suis un art martial doux qui implique un ensemble de mouvements continus et circulaires exécutés avec lenteur et précision. Je suis aussi l'une des cinq branches de la médecine asiatique.

Mes adeptes rapportent que le fait de me pratiquer permet de régulariser le système immunitaire, aide à adopter une posture mieux alignée, apaise le mental et prévient les chutes chez les personnes âgées. Me reconnaissez-vous? Pratiqué depuis plusieurs siècles, le tai

chi est une discipline corporelle d'origine chinoise. Afin de se dégager des pressions extérieures, une classe de tai chi a fait ses débuts dans la salle communautaire du Centre de la francophonie.

« Le tai-chi permet d'intégrer toute la notion des opposés et de réaliser la pression constante que la gravité exerce sur nous. Avec la pratique, il permet d'éliminer les sources de tension, de se relaxer, de maîtriser sa respiration et de visiter le côté inconscient du corps », explique Tory Russel, professeure de tai chi. Cet

hiver, elle se penchera davantage sur les racines du corps humain et « travaillera » les jambes de ses élèves. « Derrière la prise de conscience du transfert de notre poids sur nos jambes et avec les mouvements des bras, on retrouve l'équilibre des forces



que signifie le symbole du Yin et du Yang », ajoute celle qui pratique cet art depuis 20 ans.

La lenteur des mouvements est utile pour déceler les blocages et pour sentir le courant énergétique. L'ouverture sur le monde extérieur permet de développer la compassion envers tous les êtres sensibles. « En prenant conscience des forces externes, notre sensibilité se développe et nous sommes en mesure de relâcher toute la pression de nos muscles. C'est alors que les gens peuvent se relaxer sans l'aide d'un intermédiaire comme

dans les massages », révèle M^{me} Russel. Si la classe de tai chi récolte du succès et que les gens démontrent encore un intérêt, le Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA) pourrait reproduire l'expérience.

Selon les histoires, les penseurs de cet art se seraient inspirés d'un combat entre un oiseau et un serpent pour concevoir les enchaînements. Le serpent aurait triomphé grâce à sa lenteur, à sa souplesse et à ses mouvements arrondis qui donnèrent peu d'emprise à son adversaire.

Savoir garder la tête sur les épaules... même à l'envers

YVES PELLETIER

Quatre jeunes filles du club de gymnastique *The Polarettes and Polar Tumblers* ont été sélectionnées pour représenter le Yukon lors des prochains Jeux d'hiver de l'Arctique. Mackenzie Davy, Lilyanne Gale, Fayne O'Donovan et Caitlyn Venasse font partie des athlètes participant aux 21^e Jeux d'hiver

organisés à Grande-Prairie, du 6 au 13 mars prochain. Les qualifications se sont déroulées le 24 janvier dernier lors de la Semaine nationale de la gymnastique.

Avant les épreuves de sélection, Caytlin Venasse se disait confiante d'être choisie. « J'aime la compétition et j'ai vraiment hâte de savoir si je vais participer aux Jeux. Je pense que je suis très bonne et

je veux aller m'amuser là-bas », a lancé la jeune fille. Âgée de 12 ans, elle a commencé la gymnastique à l'âge de sept ans et pratique son sport généralement quatre fois par semaine.

« Les gymnastes qui se rendent à Grande-Prairie doivent être de niveau trois et leur date de naissance se situe entre 1997 et 1999 », précise l'entraîneure-chef, Jennifer Ryan. Elle est très fière de la performance de ses athlètes et espère qu'elles pourront revenir

avec des médailles. Lors de la qualification, un juge de haut niveau de la Colombie-Britannique a aidé à la sélection des gymnastes et a offert une formation.

D'un océan à l'autre, Gymnastique Canada compte plus de 200 000 membres individuels, incluant 20 000 gymnastes de compétition et 7500 entraîneurs certifiés. Près de 30 millions de personnes sont membres de la fédération de gymnastique de leur pays, ce qui en fait un des sports les

plus populaires au monde.

« Plus de 200 personnes utilisent les installations du club de gymnastique et le sport semble gagner en popularité avec les nombreuses inscriptions de jeunes enfants », explique M^{me} Ryan. Elle se réjouit de la participation croissante des garçons, mais constate la difficulté de recruter des entraîneurs certifiés de sexe masculin. Lors des Jeux d'hiver de l'Arctique, aucune compétition de gymnastique masculine n'est au programme.

Fonds de promotion de l'égalité de la femme 2010-2013

La Direction de la condition féminine du Yukon invite les organismes yukonnais admissibles à soumettre des projets qui seront financés, sur une période de trois ans, dans le cadre du Fonds de promotion de l'égalité de la femme, pour les aider dans leur travail de promotion de l'égalité entre les sexes.

Les organismes pourront présenter des demandes de financement jusqu'à concurrence de 50 000 \$ par année sur une période de trois ans. Les projets doivent satisfaire à l'un ou à plusieurs des objectifs du Fonds de promotion de l'égalité de la femme.

Objectifs du programme de financement :

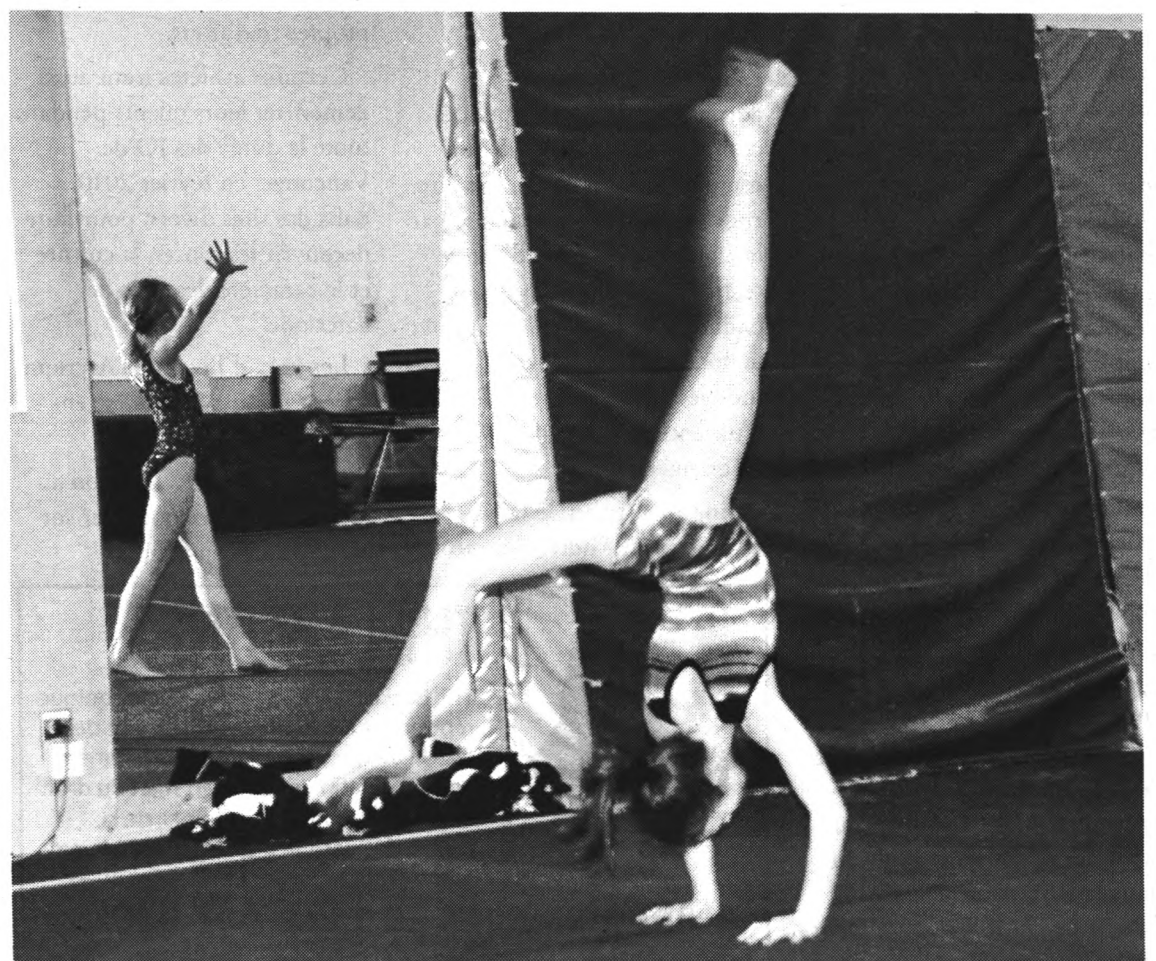
1. Appuyer les programmes et les services directs qui favorisent la promotion des droits de la femme;
2. Promouvoir l'égalité de la femme par la recherche et l'élaboration de politiques;
3. Appuyer des initiatives qui encouragent les activités de sensibilisation, d'éducation et d'action sociale à l'égard de l'égalité des femmes;
4. Appuyer le développement et le renforcement des capacités au sein des organismes de femmes afin de privilégier l'égalité des femmes au Yukon.

Pour de plus amples renseignements ou pour vous procurer le formulaire de demande et les lignes directrices, visitez le www.womensdirectoriate.gov.yk.ca/funding.html ou composez le 667-8269 ou, sans frais, le 1-800-661-0408, poste 8269.

Date limite de présentation des demandes :

Nous recommandons aux personnes et organismes intéressés de communiquer avec nous pour discuter de leur proposition de projet avant la date limite du **lundi 22 février 2010**.

Yukon
Direction de la condition féminine



La gymnastique demande de la concentration et un entraînement régulier

Photo : Yves Pelletier



Photo : Sylvie Geoffroy

Une équipe de basket-ball rebondit sérieusement à l'Académie Parhémie

En cette année 2010, nous voyons l'Académie Parhémie surgir avec une équipe de basket-ball. Cette équipe de basket-ball jouera dans le tournoi des 17, 18 et 19 février. L'équipe a déjà joué trois parties et même sans aucune victoire, l'équipe reste positive et

s'améliore après chaque partie.

Simon, un joueur de l'équipe dit et je cite : « Si nous sommes capables d'améliorer le travail d'équipe, je pense vraiment que nous avons une chance de bien nous placer dans le tournoi. ». Le 3 février, les Grizzlis joueront une autre partie au

gymnase de l'école Émilie-Tremblay. La partie commencera à quatre heures de l'après-midi et est ouverte à tous pour venir regarder. Donc venez encourager votre équipe francophone le 3 février!

*Edouard Bourcier
Académie Parhémie*

Le gouvernement du Yukon répond en français

aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.

Composez le 667-5811 ou 667-5812, de l'extérieur de Whitehorse, le 1 800 661-0408
ATS : (867) 393-7460

Le service est offert de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, 2^e Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Services aux collectivités

Alberta Saskatchewan Manitoba Yukon TNO Nunavut Colombie-

Rassemblement Jeunesse 2010

Du 5 au 9 mars
Yellowknife, TNO

Venez découvrir la culture du Nord!
Jeux et activités divertissantes
Une expérience inoubliable

Inscriptions et renseignements :
Jeunesse TNO 867-920-2919, poste 258
jeunesstno@franco-nord.com



Yukon TNO Nunavut Colombie-Britannique

Britannique Alberta Saskatchewan Manitoba

éducation

Frais de scolarité : Les études universitaires coûtent de plus en plus cher

DANNY JONCAS

Pendant que les étudiants qui sont inscrits à un programme de premier cycle dans une université de Terre-Neuve, du Québec ou du Manitoba s'en tirent à bon compte, ceux des autres provinces doivent déboursier entre 4700 et 6000 \$ pour compléter la présente année académique. Une augmentation s'observe d'ailleurs un peu partout et les frais de scolarité sont à la hausse dans sept des dix provinces canadiennes.

Les statistiques recueillies à cet effet par Statistique Canada démontrent que les études universitaires sont plus dispendieuses cette année qu'elles ne l'étaient en 2008-2009. Ainsi, pour 2009-2010, les étudiants inscrits à un

programme de premier cycle au pays doivent déboursier en moyenne 4917 \$ en frais de scolarité comparativement à 4747 \$ l'an dernier, ce qui représente une augmentation de 3,6 %.

C'est en Ontario que la hausse est la plus prononcée cette année. Les frais de scolarité y ont augmenté de 5,0 %, passant de 5667 \$ à 5951 \$. Par conséquent, les étudiants universitaires ontariens sont ceux qui déboursent le plus en frais de scolarité au pays. En 2008-2009, cet honneur peu enviable était revenu aux étudiants de la Nouvelle-Écosse. À la suite d'une baisse de 3,1% cette année, les frais de scolarité dans les universités néo-écossaises sont donc les deuxièmes plus élevés au pays.



La Nouvelle-Écosse est d'ailleurs la seule province où une baisse a été enregistrée cette année; les gouvernements de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick ayant pour leur part procédé à un gel des frais de scolarité.

Parlant de Terre-Neuve, il s'agit de la deuxième province où les frais de scolarité y sont

les moins élevés (2619 \$). Seul le Québec offre des études universitaires à meilleur marché pour la présente année, soit 2272 \$. Le Manitoba (3377 \$) vient au troisième rang, suivi de l'Île-du-Prince-Édouard (4710 \$). Les universités de la Colombie-Britannique offrent pour leur part la cinquième meilleure aubaine (4840 \$).

Enfin, pour ce qui est des Prairies, les frais de scolarité y sont relativement élevés, soit 5238 \$ en Saskatchewan et 5520 \$ en Alberta. Les frais de scolarité ont respectivement augmenté de 3,4% et 4,0% cette année dans ces deux provinces.

Personne n'échappe à la hausse

Mince consolation pour les étudiants de premier cycle : ils n'auront pas été les seuls à devoir déboursier davantage en 2009-2010. En comparaison avec les étudiants de deuxième et troisième cycles, la hausse qui leur a été imposée est même moins prononcée. Plus

précisément, c'est une augmentation de 4,7 % des frais de scolarité qu'ont dû encaisser les étudiants inscrits aux cycles supérieurs en 2009-2010.

D'autre part, notons que l'augmentation est encore plus importante pour les étudiants étrangers. Ces derniers voient la facture augmenter de 7,1 % cette année, de sorte qu'ils déboursent désormais 15 674 \$ annuellement pour s'inscrire à un programme universitaire de premier cycle.

En dernier lieu, soulignons qu'au premier cycle, c'est en dentisterie que les frais de scolarité sont les plus élevés au pays. Les étudiants qui y sont inscrits doivent déboursier 13 988 \$ pour une année universitaire. Les étudiants inscrits en médecine arrivent au second rang, avec des frais moyens de 10 216\$. Les étudiants en médecine vétérinaire ont quant à eux encaissé la hausse la plus significative cette année, soit 15,6 %.

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1-800-442-2342 ou visitez : www.inspection.gc.ca/biosécurité



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

Canada



For the Sake of the Children (Pour l'amour des enfants)

Atelier d'information gratuit à l'intention des parents séparés ou divorcés

Le mercredi 17 février 2010
De 17 h 30 à 20 h 30
Bibliothèque publique de Whitehorse

Cet atelier est offert en anglais seulement; un atelier en français aura lieu le 25 mars.

Les ateliers *Pour l'amour des enfants* sont obligatoires pour les parents engagés dans toute procédure relative à un droit de garde, à un droit de visite ou à une pension alimentaire pour les enfants en vertu de la directive de pratique n° 37 de la Cour suprême du Yukon.

L'atelier d'information, d'une durée de 3 heures, abordera les sujets suivants :

- la résolution des questions juridiques
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les adultes
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les enfants
- les relations avec l'autre parent.

Chaque participant recevra un certificat à la fin de l'atelier, sur présentation d'une pièce d'identité.

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF) au 867-456-6721 ou, sans frais, au 1-800-661-0408, poste 6721. Courriel : flic@gov.yk.ca

Ce projet est financé par le ministère de la Justice du Canada.

Yukon
Justice

économie

Forum économique mondial : Stephen Harper prépare le terrain pour cet été

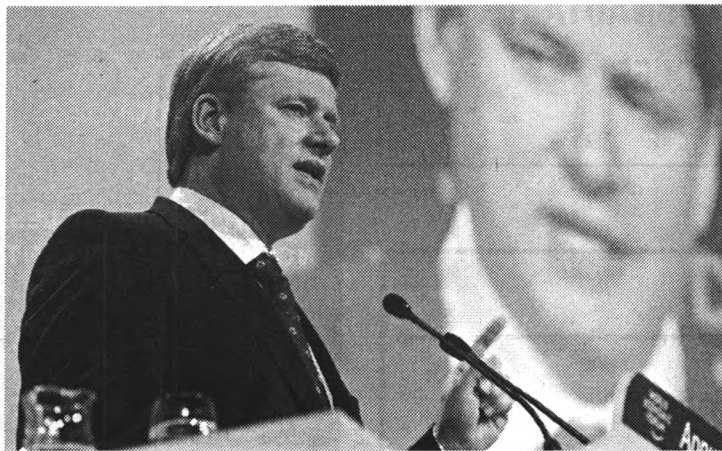
DANNY JONCAS

Présent à Davos, en Suisse, lors de la dernière semaine de janvier afin de prendre part au Forum économique mondial, le premier ministre canadien Stephen Harper en a profité pour mettre la table en vue du Sommet du G8 de même que du Sommet du G20, qui se tiendront tous deux en sol canadien en 2010.

À Davos, il a pris la parole le jeudi 28 janvier pour affirmer qu'en tant qu'hôte de ces deux sommets réunissant les dirigeants des plus grandes puissances mondiales, il inviterait ses homologues du G8 et du G20 à se pencher et à prendre action rapidement en ce qui concerne l'économie et la pauvreté, entre autres.

Dans son allocution, le chef conservateur a d'abord souligné qu'il inciterait les pays membres du G20 à adopter des mesures rigoureuses afin de mieux régler le système financier des pays en question, pour ainsi préconiser une approche plus prudente à l'avenir. De cette façon, croit M. Harper, l'économie pourra rouler normalement sans nécessiter d'investissements considérables de la part des gouvernements afin de favoriser la relance.

« Bien qu'il soit encore beaucoup trop tôt pour mettre fin à nos initiatives de relance économique, il n'est pas trop tôt pour penser à une stratégie visant à y mettre un terme », a



Le premier ministre Stephen Harper lors de son allocution au Forum économique mondial. (Photo: Bureau du premier ministre)

résumé le premier ministre.

En ce qui concerne le G8, Stephen Harper entend profiter de cette tribune cet été pour inviter ses collègues à se mobiliser dans le but d'améliorer la situation des enfants et des femmes vivant dans des pays défavorisés, et ce, tant sur le plan financier que pour la santé. « Il s'agit là d'une belle occasion d'unir nos forces », a indiqué le premier ministre canadien.

Haïti

Évidemment, le Forum économique mondial, qui en était cette année à sa 40^e édition, ne pouvait avoir lieu sans qu'il soit question de la situation difficile dans laquelle se retrouve le peuple haïtien à la suite du violent tremblement de terre qui a secoué le pays, le 12 janvier dernier.

« Nous espérons présenter à la communauté mondiale un visage uni pour souligner les efforts faits à Davos au nom

d'une véritable citoyenneté planétaire des entreprises », a souligné le professeur Klaus Schwab, président et fondateur du Forum économique mondial, au sujet de l'un des objectifs de cet événement qui réunissait quelque 2500 politiciens, gens d'affaires, universitaires et autres leaders des quatre coins de la planète.

Pour parler plus particulièrement d'Haïti, l'ancien président américain Bill Clinton, qui est l'envoyé spécial des Nations Unies en Haïti, s'est adressé aux délégués. Tout en lançant un appel à l'aide, Bill Clinton s'est dit confiant de voir le peuple haïtien se sortir de cette situation.

« Ce qui leur arrive est horrible. Mais je crois encore qu'ils ont la chance de quitter leur passé pour se bâtir un avenir meilleur. Je crois qu'un pays peut renaître de ses cendres assez rapidement. Ne me dites pas qu'ils ne peuvent

pas y arriver. C'est la chance pour eux de construire le pays qu'ils souhaitent », a dit l'ancien président américain, donnant l'exemple de la

croissance actuelle au Rwanda et celui de la façon dont s'est remis le peuple indonésien du tsunami.

Cuisinez
Santé

Cours de cuisine :
Apprenez ou redécouvrez les bases de la cuisine saine.
Expérimentez de nouvelles recettes pour une alimentation équilibrée.
Passez un moment de détente dans une atmosphère conviviale!

Public : Ouvert à tous
Date : Samedi 27 mars 2010
Horaire : 10 h à 14 h
Animatrice : Rahaf Al Bochi, assistante en diététique
Lieu : Cuisine de la salle communautaire du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland
Coût : 5 \$ - Inscriptions : 867 668-2663, poste 223

Partenariat communautaire en santé (PCS)

La réalisation de ce projet est rendue possible grâce à la participation financière de Santé Canada Yukon.

VENTE DE PARCELLES PAR TIRAGE AU SORT

SECTEURS COPPER RIDGE ET WHITEHORSE COPPER

La Direction de la gestion des terres du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources procédera à une vente par tirage au sort de 2 parcelles à Copper Ridge et de 8 parcelles résidentielles périurbaines à Whitehorse Copper.

Les trousseaux d'information et les formulaires de demande seront disponibles le jeudi 4 février 2010, à compter de 8 h 30, à la :

Direction de la gestion des terres
Édifice Elijah-Smith, 3^e étage, bureau 320,
300, rue Main, Whitehorse (Yukon), ou
en ligne, à l'adresse : www.emr.gov.yk.ca/lands

Date limite :

Les demandes de participation au tirage doivent être reçues au plus tard à 16 h 30, le lundi 22 février 2010.

Tirage au sort :

Le tirage aura lieu le mardi 23 février 2010, à 13 h. Édifice Elijah-Smith, rez-de-chaussée, bureau 1 A, 300, rue Main, Whitehorse.

Les demandeurs et le public peuvent assister au tirage, mais il n'est pas obligatoire d'y être présent.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la Direction de la gestion des terres en composant le 867-667-5215 ou, sans frais, le 1-800-661-0408, poste 5215.

Est-ce que le carnet de vaccination de votre enfant est à jour?

Si votre enfant est né en 2004 et que vous croyez qu'il n'a pas reçu tous ses vaccins, vous pouvez vérifier par téléphone si son carnet de vaccination est à jour.

À Whitehorse, composez le 667-6684.
À l'extérieur de Whitehorse, téléphonez au centre de santé de votre localité (les trois premiers chiffres de votre localité suivis de 4444).

Pour vérifier quels vaccins votre enfant de cinq ou de six ans devrait recevoir, visitez le site www.hss.gov.yk.ca et cliquez sur le lien Vaccination.

La vaccination est l'un des moyens de veiller sur la santé de vos enfants.

Yukon
Santé et Affaires sociales

EMPLOIS, POSTES, CARRIÈRES, PROFESSIONS, APPELS D'OFFRES

**L'AURORE BORÉALE : VOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE,
VOTRE HISTOIRE, VOTRE VOIX, VOS IDÉES!**



Parcs Canada Gestionnaire des relations externes II

Unité de gestion de l'Arctique de l'Ouest
Inuvik (Territoires du Nord Ouest)

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et créative possédant de vastes connaissances pour gérer le programme de relations externes de Parcs Canada dans l'Arctique de l'Ouest.

Le titulaire du poste aura la responsabilité d'amener les partenaires, les intervenants et le public à comprendre, à estimer et à appuyer le patrimoine naturel et culturel du Nord du Canada. Il devra également offrir une expertise en communications et en relations avec les médias et organiser des activités spéciales.

Le titulaire du poste travaillera dans le contexte de la cogestion de deux ententes modernes portant sur des revendications territoriales autochtones et de deux administrations territoriales, à l'appui de trois parcs nationaux (Ivvavik, Aulavik et Tuktoyaktuk), du site canadien des pingos et du lieu historique national du Canada Saoyú-ʔehdacho.

Le titulaire du poste travaillera à Inuvik, la plus grande collectivité canadienne au nord du cercle arctique. Inuvik est une ville active comptant une population d'environ 3 500 personnes, et elle est accessible par la route et par service aérien quotidien. La ville offre la plupart des services et des activités que l'on trouve dans des collectivités méridionales plus grandes et offre également de nombreuses occasions de découvrir la culture unique en son genre du Nord canadien et de s'émerveiller devant certains des paysages naturels les plus magnifiques au monde.

Vous avez :

- Un diplôme d'une université reconnue avec une spécialisation en communications, en relations publiques, en journalisme, en éducation, en administration des affaires ou dans une autre discipline pertinente au poste, ou une combinaison acceptable d'études, de formation et d'expérience.
- L'expérience de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la gestion de stratégies, de plans et de programmes, notamment dans le domaine des relations publiques et des communications et dans au moins l'un de domaines suivants : l'engagement des intervenants et des partenaires et la diffusion externe et l'éducation du public.
- L'expérience de l'établissement et de la gestion de relations avec un large éventail d'intervenants externes et de partenaires.
- L'expérience de la gestion de problèmes, notamment de l'offre de soutien, de séances d'information et de conseils éclairés aux cadres supérieurs sur les orientations stratégiques, les questions de nature délicate relatives aux relations externes, les priorités et les positions de principe touchant les relations externes.
- L'expérience de l'évaluation de projets, de programmes et d'initiatives.
- L'expérience de la gestion de ressources humaines et financières.
- L'expérience des relations directes avec les médias au Canada.

Date limite : Le 14 février 2010, à 23 h 59 HNP

Salaire : De 71 303 \$ à 77 086 \$ par année, plus une généreuse indemnité de poste isolé*

*Indemnité annuelle maximale de poste isolé – Inuvik (en vigueur le 19 janvier 2010)	Employé seul	Employé ayant des personnes à charge
Indemnité de poste isolé	20 784 \$	31 656 \$
Aide au titre des déplacements pour congé annuel	5 232 \$	5 232 \$ par adulte 4 716 \$ par enfant

Admissibilité : Les employés de Parcs Canada dans tout le Canada et les personnes résidant ou travaillant au nord du 60e parallèle et à l'ouest de Fort Smith, dans les Territoires du Nord-Ouest, y compris la ville de Fort Smith, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Canada.

L'Agence Parcs Canada étudie les demandes d'emploi de toutes les personnes ayant un statut juridique leur permettant de travailler au Canada. Veuillez indiquer, dans votre demande, à quel titre vous êtes autorisé à travailler au Canada, soit comme citoyen canadien, résident permanent ou titulaire d'un permis de travail.

L'Agence Parcs Canada souscrit aux principes de la diversité et de l'équité en matière d'emploi découlant de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, et s'efforce de se doter d'un effectif représentatif de la diversité de la société canadienne. Nous encourageons les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à s'identifier dans leur lettre de présentation.

Dans l'esprit de la Convention définitive des Inuvialuit et de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu, la préférence sera accordée aux bénéficiaires entièrement admissibles, conformément à la définition contenue dans ces ententes.

Pour obtenir l'énoncé de qualités et des renseignements sur la façon de poser votre candidature, veuillez communiquer avec Carole Charlton par téléphone, au 867-777-8803, ou par courriel, à carole.charlton@pc.gc.ca.



Yukon
carrefour
d'immigration
crossroad

SERVICES POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS
(PERSONNES IMMIGRANTES)

Orientation et adaptation.
Cours d'anglais gratuits.
Programme d'accueil.

NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Appelez-nous pour en savoir davantage.
867 668-5907
www.cicy-yukon.ca

Vous voulez faire un don ?

Fondation boréale

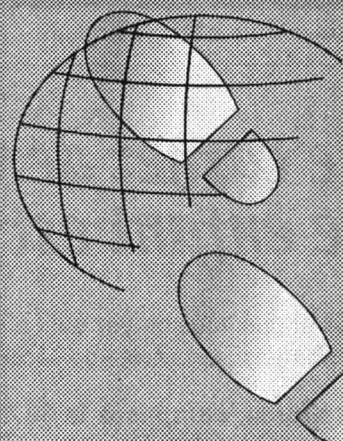
Une fondation pour les gens d'ici!

Créée en 2005, la Fondation boréale est un organisme à but non but lucratif visant à assurer l'avancement de l'éducation; la formation professionnelle; les services d'accueil et de soutien aux nouveaux arrivants. Les fonds recueillis serviront à offrir des programmes, des ateliers et des cours en français dans divers secteurs de l'économie yukonnaise

668-2663

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?
Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)





Cocu mais consentant...

AGENCE SCIENCE-PRESSE

La guerre au sel

La ville de New York a pris les devants dans la guerre au sel : elle demande aux restaurants et aux producteurs de s'engager à réduire d'ici cinq ans la quantité de sel dans leurs aliments. Le pourcentage de réduction recommandé varie d'un produit à l'autre, mais si tout le monde s'y conformait, à l'échelle nationale, la quantité de sodium dans l'alimentation des Américains diminuerait d'un quart. L'initiative est volontaire : la ville de New York ne semble pas avoir l'intention d'aller aussi loin qu'avec les gras trans, eux qui, depuis 2008, sont illégaux sur son territoire.

Quel est votre mot de passe?

Aux premiers temps du Web, le mot de passe le plus populaire était 1-2-3-4-5. Aujourd'hui, c'est... 1-2-3-4-5-6. Pour la deuxième fois en quelques mois, une étude sur la sécurité d'Internet arrive à cette conclusion gênante : les pirates informatiques ont la tâche beaucoup plus facile qu'on ne l'imaginait. Sur 32 millions de

mots de passe — obtenus des fichiers d'un pirate qui s'était emparé de ceux du fabricant de logiciels pour réseaux sociaux RockYou — le plus populaire était « 123456 » (plus de 300 000 utilisateurs), suivi de « 12345 ». En tête de liste, on trouvait ensuite des mots de passe comme « abc123 », « ILoveYou » et... « password ». En fait, des pirates dotés d'un logiciel — très simple pour eux — permettant de vérifier une liste des 5000 mots de passe les plus courants pourrait accéder à 20 % des comptes des utilisateurs.

Cocu, mais consentant

Chez les babouins, il arrive que le mâle dominant autorise les autres mâles à s'accoupler avec « ses » femelles... et cela augmente les chances de survie de ses descendants! C'est la conclusion à laquelle en arrivent des biologistes dirigés par Louise Barrett, de l'Université de Lethbridge, en Alberta. Après 11 ans d'études de ces animaux, dans une réserve sud-africaine, ils ont établi — grâce aux analyses d'ADN — que les mâles de moindre statut ont engendré 23

des 64 petits nés pendant cette période. Or, cela rend ces mâles plus susceptibles de défendre les plus jeunes lorsqu'un prédateur surgit — et même lorsque le mâle dominant meurt. En effet, au contraire de nombreuses sociétés animales où un nouveau mâle dominant va tenter de tuer les bébés de son prédécesseur, les autres mâles vont, dans ce cas-ci, protéger la progéniture au complet (*Proceedings of the National Academy of Sciences*).

Pourquoi l'Antarctique fond moins

On commence peut-être à comprendre pourquoi l'Antarctique — le continent du pôle Sud — fond moins que l'Arctique, en dépit du réchauffement. Le passage des saisons, là-bas, est tout simplement différent du nôtre : ni printemps, ni automne, juste des hivers et des étés qui sont certes plus chauds, mais pas encore assez pour provoquer une fonte aussi rapide des glaces qu'au pôle Nord. Il faut savoir que même en été, la température ne monte pas très haut, explique Andrew Monaghan, du Centre national de

recherches sur l'atmosphère, au Colorado. Paradoxalement toutefois, la « réparation » en cours de la couche d'ozone pourrait favoriser l'arrivée au-dessus du continent de davantage de vents chauds.

Manger comme un astronaute

Sachant combien les livres de recettes se vendent bien, deux auteurs ont décidé de publier le livre de recettes... de l'astronaute. Il faut dire qu'avec les années, c'est devenu une sci-

ence : l'un des auteurs, Charles Bourland, est un « scientifique de l'alimentation » de la NASA, aujourd'hui à la retraite. Comment éviter de provoquer des miettes en apesanteur et comment garder le lait frais? Les diverses agences spatiales y ont consacré beaucoup d'efforts ce qui, au passage, a eu un impact psychologique : des plats désormais plus appétissants que ceux servis aux astronautes des années 1960 (Charles Bourland et Gregory Vogt, *The Astronaut's Cookbook*).



Partagez la grande nouvelle!

Les annonces de naissance sont gratuites dans *l'Aurore boréale*. Faites parvenir les renseignements ainsi que la photo de votre petite merveille et nous ferons le reste!

aurorepub@afy.yk.ca

Avis important aux employeurs

À l'écoute des étudiants, au service des collectivités

Emplois d'été Canada, une initiative du gouvernement du Canada, accorde du financement pour aider les organismes sans but lucratif, les employeurs du secteur public et les petites entreprises comptant 50 employés ou moins à créer des emplois pour les étudiants de 15 à 30 ans.

Si vous êtes un employeur et que vous répondez aux critères d'admissibilité, présentez votre demande du 1^{er} au 26 février 2010.

Vous pourrez vous procurer le formulaire et le Guide du demandeur sur notre site Web ou dans l'un des Centres Service Canada.

Vous pourrez ensuite présenter votre demande en ligne, par la poste ou en personne, dans l'un des Centres Service Canada.

Pour plus de renseignements :

Cliquez servicecanada.ca
Composez 1-800-935-5555 (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada

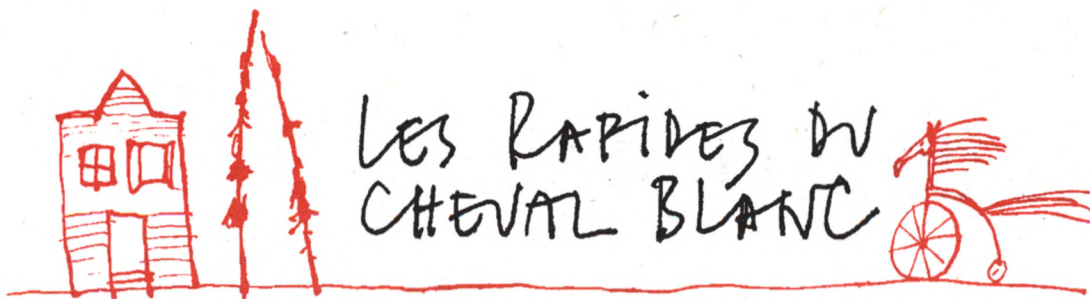


Laisse tes parents et tes amis t'aider à vivre une grossesse sans alcool en :

- t'invitant à participer à leurs activités sociales habituelles
- t'accompagnant à des activités sans alcool
- ne buvant pas d'alcool quand tu es là

Parce que l'alcool n'est jamais sans risques.

Yukon
Santé et Affaires sociales
Une initiative panterritoriale



Le journal innove avec une exclusivité en ce début d'année 2010. Rejoint au téléphone par une source officielle (Stéphanie Bernier), l'*Aurore boréale* est en mesure de faire une annonce exclusive. Si la tendance se maintient, Lise St-Onge et Michel Bernier seront de nouveaux grands-parents dans quelques mois et Sébastien Bernier ajoutera le titre de mon oncle à ses fonctions.

Vous pouvez féliciter la famille Bernier qui apprend la nouvelle en lisant ces lignes en même temps que vous.

Stéphan Poirier a des amis Espiègles qui ont traduit



son nom en anglais : *Steven Peartree*. Fallait y penser!

Le rapide suivant provient de l'école élémentaire Whitehorse. Le jeune Riley, 6 ans, dit à son enseignante : « J'aimerais aller en voyage avec mes parents en Dinde. » L'enseignante en souriant lui répond : « Tu veux sûrement dire allen en Inde? » « Mais non, rétorque-t-il, en *Turkey!* »

A mis, partons sans bruit... Yvette Bourque, une Acadienne errante, prend une année sabbatique pour aller vivre à Moncton dans son Acadie natale. Ses amis la reverront, car la sédentarité n'était pas présente à sa naissance!

Objectif carrière en agriculture



Le Programme objectif carrière vise à créer des occasions d'emploi pour les diplômés récents en agriculture, en agroalimentaire, en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Le programme fournit une aide financière aux employeurs pour l'embauche d'un stagiaire dans le secteur agricole et agroalimentaire, permettant à la prochaine génération de travailleurs d'acquérir une expérience adéquate en vue d'une carrière à long-terme dans leurs domaines d'études.

Les stagiaires admissibles doivent :

- être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus;
- être âgés de 30 ans ou moins;
- avoir fait des études en biologie, en agriculture, en médecine vétérinaire ou en technologie appliquée;
- avoir obtenu un diplôme d'une université, d'un collège, d'un CEGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années.

Les employeurs admissibles sont :

- des organisations qui offrent des stages de travail dans le domaine de l'agriculture au Canada;
- des entreprises du secteur agricole, organismes à but non lucratif, gouvernements provinciaux et municipaux, associations, commissions, conseils et universités.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de proposition de projet :

Site Web : agr.gc.ca/objectifcarriere
Téléphone : 1-866-452-5558
Courriel : objectifcarriere@agr.gc.ca

Les nouveaux diplômés intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme objectif carrière sur le site Web agr.gc.ca/objectifcarriere



Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Agriculture and
Agri-Food Canada

Canada

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.

Tél. : 667-2931 Courriel : aurorepub@afy.yk.ca

Date de tombée : le vendredi précédant la parution du mercredi

Divers

Pour celles et ceux, qui en ont assez de l'image de la femme ultra maigre, vous pouvez remplir La Charte québécoise pour une image corporelle saine et diversifiée, de la ministre de la Condition de la femme. Allez sur www.mcccf.gouv.qc.ca

À louer

Maison à louer à whitehorse de mars à juin. 1200\$/mois. Pour plus d'informations: 867-456-2660.

Recherche

Le théâtre de la Pastèque recherche un comédien pour jouer

dans sa prochaine présentation : La machine à beauté

Rens. : Hélène au 668-7903

Des bénévoles pour la cabane à sucre du *Sourdough Rendezvous* 2010 qui aura lieu du 26 au 28 février prochain. Plaisir assuré! De nombreux postes à combler.

Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca

Le PCS est à la recherche d'une personne qui a les compétences et le matériel pour filmer des cours de cuisine, puis les mettre sous forme de podcast sur internet.

Santianna au 668-2663, poste 800

Vous êtes musicienne, chanteur, DJ, danseuse, comique, conteur, jongleuse, mime, en solo ou en groupe? Participez au Concours de talents organisé par le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise! Inscription avant le 12 février pour vivre une expérience unique et inoubliable. Rens. : Josiane Couture 867 668-2663, poste 214

Emploi

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Astrologie/horoscope

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59\$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

calendrier communautaire

Jeudi 4 février

13 h : Lancement de la 8^e édition de la revue *Le Nombriil* au Centre de la Francophonie. Découvrez la revue yukonnaise en périnatalité et en petite enfance pour les parents francophones en milieu minoritaire.

Jeudi 4 et vendredi 5 février

9 h à 17 h : Apprenez à maximiser l'efficacité de votre équipe de travail. Animé par Julien Naud, formateur de l'Université Laval. Inscription : 867 668-2663, poste 223

17 h : Souper-bénéfice pour la Banque alimentaire de Whitehorse lors du Café-rencontres au Centre de la Francophonie.

Samedi 6 février

Les francophones ont un rendez-vous tous les samedis entre 17 h et 18 h, pour l'écoute de l'émission *Rencontres* en direct sur les ondes de CBC Yukon 570 AM (Whitehorse), 560 AM (Dawson), de Radio-Canada 102,1 FM ou sur le site Web de Radio-Canada Colombie-Britannique.

Dimanche 7 février

10 h 10 : Célébration eucharistique en français à la cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse.

14 h : Émission *Francopen* diffusée en direct de Dawson sur les ondes de CFYT, 106,9 FM.

Mercredi 10 février

Midi : Apportez votre dîner et découvrez comment sécuriser sa maison pour de jeunes enfants avec Pierrette Taillefer au Centre de la francophonie.

Entre le 10 et 14 février

L'*Available Light Film Festival* présente le premier long métrage de Xavier Dolan, *J'ai tué ma mère*, un des plus grands succès du cinéma canadien de l'année. Billets en vente au Centre des arts du Yukon, chez Arts Underground et en ligne au www.yukontickets.com.

Jeudi 11 février

17 h 30 : Créez un document Word avec mise en forme: titres, pieds de page, tabulations, encadrés. Rendez-vous à la salle informatique du Centre de la francophonie. Apporter votre ordinateur. Inscription : 867 668-2663, poste 223